Maart 31, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400

AWEMainta

Nan soño a bira realidad

Barcadera multi-cargo sea terminal





AYERA atardi a tuma lugar e apertura oficial di e waf di Barcadera cu awor lo yama "The Barcadera Multi-Cargo Sea Terminal." Riba e potret por mira d.r.p.d Ministro Plenipotenciario Sr. Alfonso Boekhoudt, Ministro di Economia Sr. Mike de Meza, Presidente di hunta di directiva di APA Sr. Luis Posner, director di ASTEC Sr. Mike de L'Isle, Promer Ministro Mike Eman y director di Aruba Ports Authority Sr. Jossy Figaroa.





Mirando e tardanza pa yega na un CAO y a rechaza e ultimo oferta

Trahadornan di Hilton Aruba Caribbean a bay den accion di protesta

NA HILTON Aruba Caribbean Hotel tabatin un protesta ayera mainta. E trahadornan ta malcontento cu cierto desaroyo cu e negociacion di e CAO nobo.
Hubert Dirksz, Presidente di FTA a splica cu ta for di aña pasa, for di october/november nan ta negociacionando pa un CAO nobo.
Pero nan no ta yega mucho leu y pa colmo e ultimo proposicion riba mesa ta, cu Hilton kier duna e trahadornan unicamente 1% pa cada aña, loke trahadornan a nenga.

Hilton tabata cubri e aumento di porcentahe di AOV, pero awor e trahadornan mes mester cubri esaki. Tur esaki a haci cu e trahadornan a protesta. Segun Hubert Dirksz, Hilton por duna mas di loke a ser ofreci.
FTA ta compronde cu e situacion ta malo, pero mantene un posicion duro, ta pone e trahadornan rabia mas ainda.
Ultimo aumento cu e trahadornan a haya tempo cu e hotel tabata wordo maneha pa Radisson, pero den forma di un lumpsum, pasobra situacion ta malo.

FTA tin tur comprension cu e compania operador ta nobo, situacion financiero ta malo, pero si inverti den e ser humano, tambe lo yuda pa sobreviviencia di e compania, segun Hubert Dirksz.
Andrew St Auben, shopsteward di FTA na Hilton a bisa cu Hilton kier duna unicamente 450 florin como lumpsum, cu e trahadornan ta haya hopi abao.

Rudy Geerman, negociador di FTA ta haya cu e accion di protesta aki no mester a tuma lugar ayera, pero for di hopi dia caba. E trahadornan tin hopi pasenshi, pero cu ta caba tambe. Siman pasa caba mesa a bisa Hilton cu nan tin cu come across.
FTA sigur ta masha contento cu e compania ta haci hopi inversion, pero no por lubida e factor humano.
E protesta aki no por ta un sorpresa pa gerencia di Hilton, pasobra nan a ser adverti, segun Rudy Geerman.
Y awor e bala ta den scochi di gerencia di Hilton, y ban mesa pa finalisa e negociacion, cu sigur 1% no ta nada, e mester ta mas.

Na Aruba, e hotel aki y mescos tambe e otronan, no ta pasando den nan mihor momento. P'esaki FTA tin tur comprondemento.
FTA a keda di reuni mesora ayera mainta pa purba yega na un solucion.



Dos dama a resulta herida den accidente fuerte entre quadracer y un taxi



RIBA diaranson atardi, un accidente fuerte a sosode entre un taxi y un quadracer, cu tabata riba un tour. Dilanti di Subway riba caminda di Palm Beach, e quadracer a hala na man robes y dal fuertemente contra e taxi, TX-81.
E impacto tabata asina fuerte cu e dama di e quadracer a dal su curpa den e windshield di e taxi. Esnan den cercania a core duna un man den e situacion. Paramediconan a presenta pa duna e dama asistencia y hib'e hospital, hunto cu e dama chauffeur di e taxi, cu tambe a sostene heridanan. Polis a cera caminda pa desvia trafico.



Otro hoben cu ta perde su bida

Ta Andrew Wernet a bira di dos morto den trafico

AYERA madruga alrededor di 12:50am a sosode un accidente fatal riba Caya G.F Betico Croes, na altura di Maiky's.
Aki un persona masculino probablemente e chauffeur a fayece al instante.

Di acuerdo cu testigo e chauffeur di un Toyota Soarer lo a perde control di su vehiculo, biniendo for di Santa Cruz direccion, Oranjestad, pasando e bocht pariba di Maiky's bay dal muraya di Hooiberg Plaza, dal un pal'i luz. Tur esaki debi na velocidad hopi alto.
Tambe a resulta cu ningun di esnan den e auto aki, no tabatin nan faha di seguridad bisti, de lo contrario, e impacto lo no a "benta nan afo".

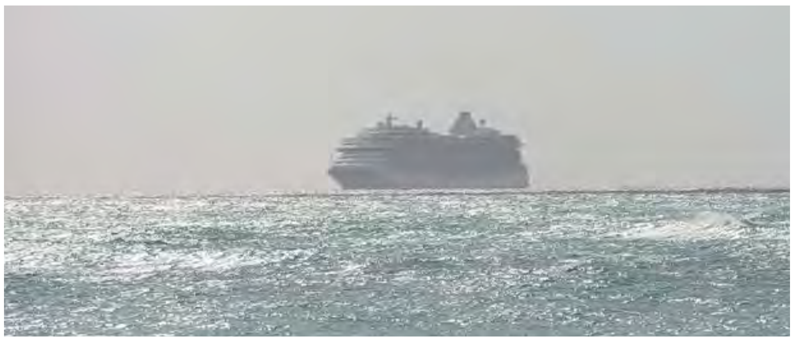
E auto aki tin su stuur na man drechi (RHD) y unda velocidad halto a pone e auto spin, perde control bay para pabou di Hooiberg Supermarket. E impacto tabata asina fuerte cu tur dos persona den auto a keda expulsa for di e vehiculo, di cual un a fayece n'e sitio mes. E otro homber a resulta gravemente herida y personal di Ambulance a transporte cu urgencia pa Hospital.

Tabata dokter Mungra, kende pa 1:25 ta constata morto di Andrew Furgill Steven Wernet naci 8 di maart 1994 di 22 aña, naci na Aruba. E victima tabata biba na Urataca 14 E.
Andrew Wernet asina a bira di dos morto di trafico aki na Aruba. Condolencia ta bay na su famia.





No ta APA, pero ta Departamento di Salud a recomenda p'e crucero no drenta Aruba



DESPUES cu Aruba a nenga entrada n'e crucero Riviera, pasobra abordo tabatin hende malo, e crucero a sigui pa Bonaire, unda si nan a permiti su entrada. Maske cu nan a tuma algun medida di precaucion, loke na nos opinion por a tuma lugar na Aruba tambe.
Relaciona cu e situacion aki, nos a papia cu Director di APA, ing. Jossy Figaroa, kende a cuminsa na declara, cu no ta APA a prohibi entrada di dicho crucero, pero ta Departamento di Salud.

For di momento cu e crucero aki a sali for Cartagena, Colombia, APA a wordo informa cu tin hopi hende malo abordo. Den un caso asina ta cuminsa prepara na Aruba tambe.
APA a informa Departamento di Salud, cu a conseha Gobierno kico pa haci. Y finalmente, mirando e cantidad di hendenan malo, afecta pa un virus, Departamento di Salud a dicidi pa no laga e crucero aki drenta Aruba.

APA no tin un say grandi den dicho decision, segun Jossy Figaroa. Nan a sigui decision di Gobierno. APA por a compronde cu e situacion tabata asina grandi, y si e hendenan aki mester di yudanza medico na Aruba, cu Aruba no tin e capacidad suficiente e.o. na Hospital pa atende y trata tur hende na Aruba.
Como tal Departamento di Salud a conseha pa no permiti e crucero aki, drenta na Aruba.

Y asina el a bay Bonaire, sin ningun problema. Kier men Bonaire ta mihor equipa cu Aruba pa por atende y trata e pacientenan (cu segun cifra, ta como 80).



Huez a disolve contract Director Parke Arikok 'per direct'

Huez a tuma *'easy way out'* den caso Parke Arikok

Segun abogado mr, Jeanot de Cuba

TABATA un miembro di Parke Arikok cu a manda nos e noticia cu entrante 24 di maart ultim, esta Diahuebs Santo, Emil ter Horst ta ex-Director di Parke Arikok, ya cu asina Huez a dicta dia 24 di maart ultimo.
Contrario na palabracion anterior cu ta dia 13 di april lo a duna veredicto, Huez a 'adelanta' esaki.
Nos di AWEMainta a wordo referi n'e publicacion den NoticiaCla y como tal nos a cita e noticia aki di NoticiaCla.

Den e sentencia Huez a dicta cu e 'ontbinding' ta drenta na vigor 'per direct'. Ademas, Huez a determina cu mirando e circumstancia y loke a wordo treci dilanti, Emil ter Horst no ta haya compensacion financiero manera cu el a solicita. Finalmente, Huez a determina cu Emil ter Horst tabata responsabel p'e problemanan y cu e no a tene su mes n'e 'Plan di Accion' manera conbeni ya cu ter Horst lo tabata contradeci esaki.

DISPUTA ENTRE DIRECTOR Y DOÑO DI TRABOU

Manera ta conoci, tin un disputa formal laboral entre e Director y su dunador di trabou pa cual algun siman pasa a cuminsa un caso sumario pa retir'e. E veredicto ey tabata programa pa 1 di maart.
E Director no tabatin pensa di bringa e punto 'nobo' aki, pasobra no tin sentido pa haci tal. Segun Emil ter Horst, si e lanta un caso awor, Huez lo bis 'e cu ta otro siman caba tin un veredicto, pues esaki no tin sentido.
E lo papia si cu e directie pa wak kico por saca afor di e motibo aki. Ademas Emil ter Horst a confirma cu e tin gana di keda, y lo purba tur cos pa keda traha cu e parke, sea ta como Director of un otro posicion, pasobra e ta gusta e trabou. Ademas e ta stima p'e trahadornan.

ABOGADO DI EMIL TER HORST

"Huez a tuma 'the easy way out' y a desolve e contract a base di un kiebra di confianza". Asina abogado di ex Director di Parke Arikok, mr. Jeanot de Cuba a reacciona na NoticiaCla. com riba e veredicto.

E ta referi n'e veredicto unda cu Huez a disolve e contracto 'per direct' siman pasa di su cliente. "Lamentablemente cu Huez no a haci niun referencia na algun di e argumentonan di Emil ter Horst mas fundamental" Jeanot de Cuba a bisa.
Como tal abogado mr. Jeanot de Cuba no a keda nada contento cu e veredicto.

Cu e veredicto aki ta bisa cu Huez a disolve e contracto di trabou per direct, esta mesora y cu no tin compensacion financiero p'e ex Director tampoco.
Un argumento fundamental cu de Cuba ta referi na dje riba su cliente ta cu Huez no a tene cuenta cu entre otro cu e job description di su cliente t'asina amplio cu e instruccionnan cu el a haña despues di bestuur, de facto ta ensera un cambio di su contract, locual, bou di ley Arubano ta nulo.

"Fuera di esey no ta haci referencia na "wanbeleid" cu segun Emil ter Horst a tuma lugar", mr. Jeanot de Cuba a sigui bisa.
"Lamentablemente tambe cu Emil ter Horst no por bay den apelacion, ley ta prohibi esey!" Emil ter Horst lo bin cu su propio declaracion despues.

#1 Online AWE Mainta

Huez a dicta sentencia den caso di malversacion di placa

Damanan cu a malversa 120 florin condena na 4 luna di prison condicional y 240 ora di trabou pa comunidad

RECIENTEMENTE, e damanan M.G. y L.K. a wordo condena pa Huez na castigo condicional y 240 ora di trabou pa comunidad pa motibo di malversacion di 120 florin cu ta pertenece na WEB Aruba NV; N.V. Elmar y SETAR N.V.. E caso aki a sosode entre augustus 2012 y september 2012.

Ademas di malversacion, L.K. ta wordo acusa di falsificacion di deposit slip entre november 2012 y december 2012. Fiscal ta condena completamente con e placa a "desparce" y cu ambos acusado ta gaña di no sa unda e placa ta.
Banda di 4 luna den prison y trabou pa comunidad, Fiscal a exigi tambe pa M.G. y L.K. paga e suma di 120 florin den dos parti, pues cada un mester paga 60 mil florin.
Di otro forma, lo kita propiedad di nan.

Huez a haya ambos culpabel y responsabel pa e.o. malversacion y desaparicion di e placa, y daño financiero n'e companianan WEB Aruba NV, SETAR NV y NV Elmar. Huez a condena M.G. y L.K. na 4 luna di prison condicional cu un tempo di prueba di 2 aña y 240 ora di trabou pa comunidad. Di lo contrario, nan lo wordo encarcela.

POS CHIQUITO / SAVANETA

DIANAN DI FUMIGACION



PA BAHA E CANTIDAD DI SANGURA CU POR TRANSMITI MALESANAN MANERA ZIKA, DENGUE Y CHICKUNGUNYA DEPARTAMENTO DI SALUD PUBLICO DESPA TA ANUNCIA DIANAN DI FUMIGACION

DIA	FECHA	AREA
Diahuebs	31 di Maart 2016	Sabana Basora; Pos Chiquito y becindario ; Spaans Lagoenweg; Savaneta pa Noord: Rooi Kochi, Sero Alejandro y Becindario
Diabierna	01 di April 2016	Savaneta pa Zuid; Cura Cabay; Brazil; Mabon y Becindario

Orario di fumigacion ta di atardi pa anochi: 5'or pm – 7'or pm

For di dialuna 4 di April 2016 en adelante, distrito di San Nicolas ta na turno pa SWIPE. E CONTROLNAN AKI TA NECESARIO PA ELIMINA CRIADERO DI SANGURA AEDES AEGYPTI

SI BO TA BIBA DEN E BARIO CU TA BAY FUMIGA:

1. Habri bentana y porta durante cu e pickup cu ta fumingando ta pasa den bo bario.
2. Tene bista riba bo mascotanan y parhanan. Cambia awa di bo mascota di cas pa awa limpi despues di fumigacion.
3. Keda paden si bo ta un persona cu un condicion di salud delicado. No ta aconsehabel pa habri porta ni bentana pa no perhudica bo salud.

SIN CRIADERO NO TIN SANGURA, SIN SANGURA NO TIN ZIKA, DENGUE NI CHIKUNGUYA

Minister di Salud Publico, Cuido di nos Grandinan y Deporte

ARUBA Aruba Tourism Authority

DESPA



Pa fin di mei awor, lo spera aumento di tarifa pa container

APA mester cumpra un tugboat nobo, y pendiente di re-apertura di refineria y si APA haya e trabao pa duna asistencia, por yuda na mantene e tarifa abao

TIN UN discusion actualmente pa cu un posibel aumento di prijs pa maneho di container. Net awor cu Aruba a duna apertura di su Haf di Container nobo, te cu ser cuestiona, pakico awor?
E aumento aki ta pa paga e inversion haci pa Aruba haya un Haf di Container nobo? Anto mihor no a bin cu dicho haf di container, tabata algun reaccion haya.

Es mas, cu un posibel aumento, lo nifica cu importadornan lo incalcula e aumento aki den nan prijs, y consecuentemente lo conduci na aumento di inflacion, loke hopi tempo no a ser discuti mes.
A dicidi di aserca Jossy Figaroa, Director di APA, pa sa kico t'e motibo cu de pronto awor lo tin aumento pa maneha container den e haf nobo pa procesa container. Si esaki no ta yuda na "out-price" Aruba?

E Director di APA a duna di conoce cu ta for di januari ultimo caba, tabatin un aumento, pero cu un porcentahe masha chiquito mes.
Pero awor el a manera bisa un discusion publico aworaki, pasobra APA tin pensa di aumenta tarifa di nan tugboat.
Motibo ta, cu APA tin un tugboat masha bieu (30 aña di servicio) cu pa fin di mei awor no por usa e tugboat aki mas.
Si kier sigui use, lo mester haci un mantencion masha grandi mes, cu lo costa sigur un 2 miyon florin y asina mes, ora cu e ta cla, dicho tugboat lo no ta den su mihor condicion.

For di algun tempo atras caba, a dicidi cu APA mester di un otro tugboat. Buscando un otro tugbao, esey nifica cu mester paga hopi mas placa, segun Jossy Figaroa, Director di APA.
E tarifa cu tin aworaki, APTA ta perdiendo placa riba e parti di tug. Esey APA a bisa di no por sigui cu cune mas.
Kier men cu tin dos cos cu ta bin acerca, esta si kier tin un tugboat nobo, mester incalcula e gastonan pa tin un tugboat y e negoshi ey por lo menos ta break even.

Esey nifica cu mester aumenta e tarifa basta halto, segun Jossy Figaroa. A discuti esaki cu nan Board of Directors, kendenan den principio ta di acuerdo, pero kier ta hopi cauteloso. Y pesey ya a manda carta pa tur agencia di barconan cu ta usa e haf di container, cu e intencion ta pa aumenta e tarifa pa entrante 1 di maart, pero cu lo no incalcula e prijs di APA den esaki mesora, tanten cu e tugboat no yega.
Pero mientrastanto, nan lo keda haya un descuento riba e prijs, cu APA lo bay aumenta pa loke ta tarifanan di e tug.

Mirando cu tog tabatin discusion interno, APA a dicidi di revoca e carta cu a bay p'e agencianan di barco, unda a keda anuncia di lo aumenta e tarifa di tug y lo usa e periodo aki pa papia cu e agencianan pa informa tur hende kico t'e motibo pakico APA tin pensa di aumenta e tarifanan di tug.
Jossy Figaroa a splica cu 2 siman pasa, nan tabata cu Minister Mike de Meza den Parlamento, unda e mandatario a duna un splicacion amplio den Comision Central di Parlamento. Aki e mandatario a anuncia tambe cu APA mester bay usa un otro tugboat nobo, loke ta causa di aumento di tarifa.
T'esey t'e motibo di un posibel aumento di uso di e tugboat. Pa loke ta maneho di container, berdad e tarifanan tambe a subi, pero masha minimal (3%). Mescos a sosode dia 1 di januari 2015.
Esaki ta palabra for di basta tempo caba, p'e proyecto di mudamento ta visible. E agencianan ta na altura di esaki for di basta tempo caba, y esey t'e problema awor aki tampoco.

Nan a wordo treci hunto cu e tarifa nobo p'e tugboat. Un tugboat den Playa ta suficiente. Na Barcadera mester di dos tugboat pa maniobra. APA ta pendiente cu e desaroyo di e refineria, unda Minister ta purbando pa APA haya e parti di tugboat, unda APA lo por duna mas asistencia y asina yega na un mihor tarifa na bienestar di tur hende, segun Director di APA, Jossy Figaroa.









No mester bay ni via dokter of directiva di scol

Teacher's Care ta disponibel directamente pa tur maestronan y esnan cu ta traha den enseñansa

DIAMARS mainta, dia 29 di maart 2016, Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a topa personalmente cu e psicologo cu ta bay ta disponibel pa e concepto di Teacher's Care.

E concepto di Teacher's Care lo ta un forma direct cu no solamente maestronan den veld, pero tambe actornan di sosten den enseñansa, cu pa un of otro motibo ta wak e necesidad pa por papia cu un persona, un psicologo, riba diferente temanan, por haci esaki.

"E concepto aki ta algo cu a traha cohuntamente cu MDC pa algun tempo mirando cu e bienestar di nos maestronan ta di suma importancia pa nos", Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

E mandatario a conta cu e temanan cu por afecta nos maestronan por ta stress, depresion of riba cualkier situacion specifico na scol, cu no sa con pa soluciona. Tur eseynan ta aspecto di Teacher's Care y ta trahando ya caba 2 aña rib'e concepto aki pa bin un persona cu ta eynan exclusivamente pa educadornan.

E otro condicion tabata cu acceso na dj'e mester ta hopi facil pa tuma contacto cu ne.

"Awor ta e momento unda cu ta cla pa anuncia tur e informacion aki y con pa yega na dj'e", alabes Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu no lo tin hopi drempel pa logra yega na e psicologo, es decir cu no mester bay via un directiva di scol of un dokter, esaki lo bay direct.

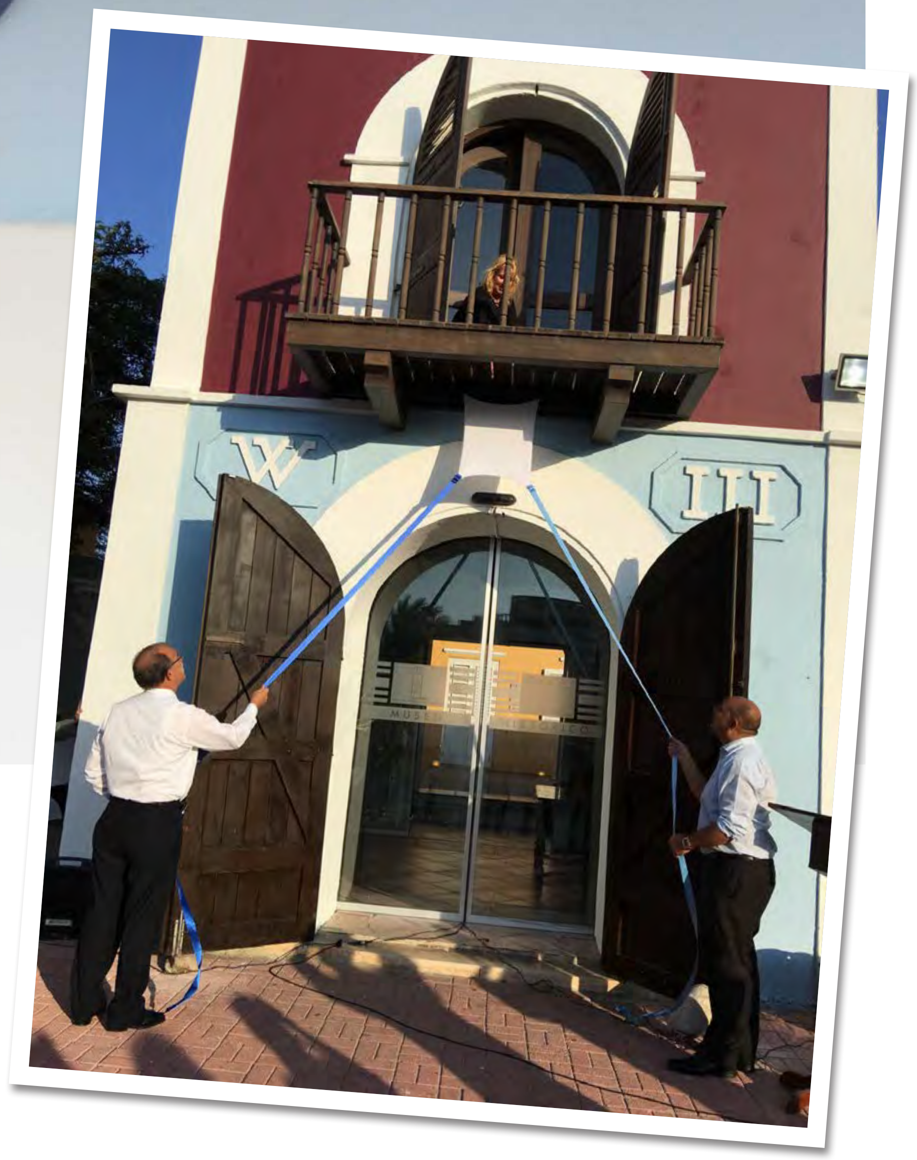
Minister Hooyboer-Winklaar ta splica cu tambe nan tabatin un combersacion riba tur e diferente temanan cu ta premira cu ta bay hunga un rol den esaki y ta wak cu e psicologo ta hopi prepara pa esakinan.

Ministerio di Educacion ta hopi contento cu e psicologo por ta un biaha mas 100% disponibel pa nos maestronan y ta wak cu esaki sigur ta bay crea un instrumento pa nos maestronan pa por surpasa diferente reto cu tin den nos enseñansa.



En conexion cu 20 aña di aniversario di Monumentenbureau

Casnan decora a inspira Monumentenbureau pa diseña e Seyo di Monumento Proteha



MONUMENTENBUREAU a wordo institui riba 1 di januari 1996 y ta e departamento specialisa di Gobierno encarga cu tur aspecto monumental instala pa medio di un Decreto Gobernamental.
A conoce un crecemento como departamento di Gobierno, pero tambe den cantidad di proyecto completa, aportando indiscutiblemente na sosten di nos herencia cultural y embeyecemento visibel di nos ciudad y su alrededor.

Di e compleho Eloy Arends pa e Watertoren di San Nicolas pa e edificio di Corte y su Willem de Zwijgerplein pa Cas di Gobernador y Bestuurskantoor, y awo den ehecucion di e Vuurtoren, pero alabes nos Paseo Monumental, esakinan como poco ehempelnan di e trabao extensivo y diverso di nos departamento. Den e ultimo 20 aña Monumentenbureau a guia mas di 30 proyecto cu un balor di inversion di 57 miyon Arubano. E periodo di 2009-2013, tabata e temporado mas productivo den realisacion di proyecto.

E Seyo di Monumento Proteha ta fungi como un simbolo di identificacion pa henter comunidad cu e monumento concerni ta inscribi den e Registro di Monumento y ta keda bao proteccion segun ley.
E simbolo a wordo diseña dor di Monumentenbureau mes cu aprobaccion di e Minister di Cultura. Riba nos casnan decora nos antepasadonan tabata pone diferente simbolonan cu diferente signifacion.E simbolo scogi ta esun cu ta refleha e forma parecido di un flor. Su significacion den nos casnan decora ta "proteccion" indicando proteccion pa e cas.

Despues di segunda guera mundial internacional a tuma e color blauw pa medio di e blue shield pa identifica monumento. Monumentenmbureau a adapta e color blauw na e color blauw scur cu lo refleha riba nos casnan en combionacion cu nan color orignal. Aruba no conoce casnan den color blauw scur original.

E sitio di pone e simbolo lo ta rib'e porta principal di e edifcio.
E deseo di Monumentenbureau ta cu tur doño di un monumento proteha lo duna su cooperacion pa pone e Seyo di Monumento Proteha riba nan edificio. Actualmente tin 35 edificionan monumental proteha caba cu tambe a haci conoci
den media. Tin mas monumento pa proteha e siguiente añanan.

Directora di Monumentenbureau, ing. Yvonne Webb-Kock den su discurso a elabora rib'e 20 aña di existencia y alabes a gradici un y tur cu por a contribui na Monumentenbureau.
Alabes e directora di Monumentenbureau a splica e nificacion di e seyo y gradiciendo ATA pa financiamento pa Seyo di Monumento Proteha.

Directora di Monumentenbureau a gradici tur personal di Monumentenbureau pa nan trabao duro diariamente y a pone enfasis gradiciendo e famia di tur e empleadonan di Monumentenbureau pa tur nan apoyo.
Directora di Monumentenbureau a gradici Fundacion Museo Aruba y personal di Museo Historico pa a patrocina e evenemento di e

ceremonia.
Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber, den su discurso a elabora rib'e importancia di e monumentonan pa nos herencia, su maneho pa bin pronto cu e directiva pa proteccion y restauracion y a enfatisa cu Monumentenbureau ta desplega un bon trabao y cu hopi profesionalismo.
Gobernador sr. Fredis Refunjol y Minister di Cultura, sr. Otmar Oduber y director di Monumentenbureau, ing. Yvonne Webb-Kock a desvela e Seyo di Monumento.
Pa e prome Seyo di Monumento Proteha a scogi pa Fort Zoutman/ Willem III toren, mirando cu e ta e compleho monumental mas bieu di Aruba.

Henter aña monumentenbureau ta celebra su di 20 aniversario. Na januari a tene un Misa pa bendiciona e departamento. Pronto tambe pa informa e balor cu nos monumentonan tin pa un y tur pero principalmente pa nos hobennan, Monumentenbureau lo introduci un producto informativo cu di banda di Gobierno tambe lo bay wordo treci na e scolnan.

Keda pendiente pa mas actividad.



Cuminsando awe, 31 di maart 2016

Post Aruba ta emiti un serie nobo di stampia: Shoco 2016

AWE, dia 31 di maart, Post Aruba N.V. ta emiti un serie nobo di stampia titula 'Shoco 2016'. E serie ta consisti di 4 stampia balora na 140 cen, 200 cen, 320 cen y 650 cen, cu ta yega na un prijs total di Afl. 13,10 y e ta acompaña pa su 'envelop di prome dia di emision' cu ta costa Afl. 14,60.

E diseñonan pa e stampia aki ta un creacion di Armando Goedgedrag y e stampianan ta imprimi na Johan Enschedé Security Print.
E serie di stampia ta obtenibel entrante 31 di maart 2016 na e diferente oficinanan di Post Aruba, respectivamente na Oranjestad, San Nicolas, Sta. Cruz y Palm Beach Plaza Mall.

Pa mas informacion tocante e stampia 'Shoco 2016' por tuma contacto cu Departamento Filatelico di Post Aruba N.V., cu ta situa na J.E. Irausquinplein 9, Oranjestad, cu su number di telefon 528-7678, of bishita su pagina di Facebook Aruba Stamps.
E bunita serie aki no por falta den bo coleccion. Busca esun di bo awe mes, ya cu e cantidad ta limita.

Shoco 2016 - (Athene cunicularia arubensis)
E shoco Arubiano ta un subespecie di shoco endemico cu bo ta haya solamente na Aruba. E shoco chikito aki cu tin color di santo varia cu manchanan cla, bo no por hera pa conoce di leu, pa motibo di su wowonan grandi, rondo color geel, wenkbrauwnan blanco, pianan largo, rabo stompi y un cara rondo y plat, cu ta tipifica e famia di shoco cu su oreanan chikito yen di cabey.E shoco aki ta conoci pa e custumber inusual di traha su neishi bou di tera den buraconan existente caba, aunke ta conoci tambe cu e mes sa coba y traha su neishi cu ta sirbi como luga di broei y drumi.Na momento cu e temporada di broei pasa, e shoconan ta keda uza nan neishi pa sosega den dia.

Contrario na mayoria di e otro sorto di shoconan, e shoco Arubiano hopi biaha ta activamente durante dia, aunke durante anochi tambe e ta bay jaag.
Nan ta jaag practicamente 24 ora pa dia, principalmente ora nan tin cu cria e chikitonan.

E shoconan Arubiano ta sinta hopi biaha den grupo chikito di famia na un tereno yen di cadushi of den un mondi hopi seco.
Hopi biaha nan ta sinta cerca di e entrada di nan neishi, ta kinipi wowo na un manera comico ora nan wak un intruso, ta bay riba bin abou ora nan ta den peligro of ta excita, mientras nan ta draai para riba nan pianan largo. Na final nan ta bula bay y ta busca un luga sigur riba un cadushi, waya di coriente of baranca grandi.E shoconan aki ta gusta expresa nan mes den zonido y asina nan ta dispone di un variedad grandi di combersacion. Nan por haci zonido lihe un tras di otro, como cu nan no ta e clase di parhanan cu ta canta bunita.

Nan temporada di broei ta cuminsa fin di maart bay den luna di april. Algun biaha e macho tin dos embra. Durante e temporada di broei, e shoconan aki ta colecciona diferente material pa traha nan neishi, for di cual algun ta keda tur rond di entrada di e hol cu nan a coba.

E shoco Arubiano ta biba den Parke Nacional Arikok. Nos por topa nan banda di un rooi seco y na e parti zuid y west di e parke.
Bo no ta mira nan solamente den cunucu, pero tambe memey di hende den un teritorio basta desaroya. Aunke nan ta cobadonan bakia, algun biaha nan ta scoge e caminda facil y ta uza tuberianan cu ta benta afo, como luga pa nan broei.

Nan ta come insectonan grandi y bestianan manera djaca y raton cu normalmente nan ta jaag riba tera, mientras nan ta cana, bula of ta core tras di nan presa.
Ta conoci cu de bes en cuando nan ta busca nan presa for di un distancia halto na unda nan ta uza nan tentaculo pa gara p. e. insectonan grandi den aire.

E cantidad di shoco Arubiano a disminui considerablemente y ta ser menasa; tin un calculo di menos cu 200 pareha cu ainda ta bula rond. Tin menasa di e. o. e cantidad grandi di boa presente. Actualmente ta haci esfuerso grandi pa percura cu e especie aki no sigui extingui.
E shoco a bira un di e simbolonan nacional di Aruba na 2012. Su nomber ta aparece tambe rib'e stampia y moneda di Aruba.

Aña 2012 a keda proclama como e 'Aña di e shoco'. E shoco Arubiano a keda presenta como a parha nacional di Aruba.
Parke Nacional Arikok, un teritorio di naturalesa proteha, tambe ta un refugio importante na unda e colonia di shoco por restablece su mes cu exito. E empleadonan di Parke ta activamente comprometi den e esfuersonan riba tereno di proteccion di naturalesa.



Minister President Eman a duna un presentacion na studiantenan di TU Delft tocante innovacionnan na Aruba

Studiantenan ta preparando un buki riba pasado, presente y futuro di arkitectura di Aruba



DIARANSON mainta, Prome Minister tabata na Rietveld Academie situa na Wilhelminastraat caminda antes tabata Brenchie's Hardware Store.
Na e ocasion aki sr. Eman a reuni cu un grupo di studiante di Universidad Tecnico di Delft (TU-Delft) pa un sesion di innovacion. El a duna un presentacion den sala di e academia di arte caminda a papia di e diferente forma cu su Gobierno a haci uzo di innovacion na beneficio di desaroyo y maneho sostenibel di pais Aruba.

E arkitecto Arubiano ir. Raffy Kock a acepta peticion di Minister di Infrastructura Benny Sevinger pa guia e grupo aki durante nan temporada di trabou. Kock a organisa seis sesion cu a keda reparti den angulonan individual. A cuminsa algun dia atras cu Historia y Naturalesa, sigui pa Turismo y Infrastructura, mientras cu ultimo a haya Desaroyo y Innovacion.

Seis studiante di facultad di Arkitectura di TU Delft ta pasando varios siman riba nos isla pa siña di nos isla y su particularidadnan.
Entre nan tin un studiante Arubiano, Zaira Pourier, kende ta liderando su coleganan durante nan estadia na Aruba. Proyectonan similar a tuma luga caba na Amsterdam y Barcelona.
Pourier a haci entrega na Premier Eman di varios buki, incluyendo un di Aruba cu ta sirbi como guia pa e grupo durante nan estudio. Despues di nan trabou riba nos isla, na september, e grupo ta saca otro buki. Segun ir. Kock, esaki lo ta un enciclopedia caminda lo tin tur informacion di loke ta pasando na Aruba riba tereno di arkitectura.

"E ta un proyecto hopi importante pasobra den e buki bo ta bay haya diferente aspecto di historia, desaroyonan di pasado, presente y di futuro," ir. Kock a splica.
E buki ta bay contribui enormemente pa e diferente studiante na Hulanda cu kier haci nan afstudeerprojekt di Aruba su arkitectura.

Pa loke ta trata e seis studiantenan cu ta na Aruba actualmente, ir. Kock ta comenta cu nan ta hopi sorprendi pasobra e realidad di nos isla ta completamente diferente di e imagen cu tin di Aruba na Hulanda.

"Nan ta kere Aruba ta un isla chikito cu poco hende riba dj'e. Nan ta impresiona. Nan ta wak e manera un ciudad comparabel cu, p. e. Den Haag si bo wak e poblacion."







Loke un turista ta mira ora e drenta haf riba un crucero

Prome bista y masha mahos; esaki no por ta Aruba cu nos conoce

NOS di AWEMainta a haya for di un Arubiano masha preocupa e fotonan aki, cu e kier comparti cu nos y wak kico nos di AWEMainta por haci pa hala atencion di esnan concerni.
Manera e persona preocupa aki a duna di conoce: "Mi kier a djis comparti esaki cu bosonan. Ayera nos a drenta waf di Aruba riba un crucero y despues cu nos a bay diferente pais nos a regresa Aruba.

Y e prome bista tabata manera e fotonan cu mi ta manda. Locual a hala mi atencion ta cu awe (ayera) ta diarazon y niun hende no ta traha y tur e trabou ta para.
Hasta tin turista cu a bisa cu nan tabata kere cu Aruba tabata un di islanan mas bunita riba e ruta y si nos mira esaki nos no ta spera mucho hopi di Aruba.
Mi kier a pidi si nan por pura y caba e trabou aki mas liher cu posibel".

Nos di AWEMainta ta comparti opinion di e persona preocupa aki. No ta awe, pero for di algun luna caba tin trabao ta ser haci pa deshaci di e parti di loke tabata un Zona Liber di Aruba, pero pakico ta tuma tanto tempo?
No tin un Minister cu por pone ordo pa termina e trabao aki y asina elimina tambe e MAHOS bista aki?

Ban mira, pone man na obra!!!



Julian Woodley, Gezaghèber suplente Sint Eustatius

ORANJESTAD - A base di artículo 90 di WOLBES, Representante di Reino, Gilbert Isabella, a nombrá señor Julian Woodley como Gezaghèber suplente pa Sint Eustatius.
Entrante 1 di april tin un vacatura p'e funcion di Gezaghèber pa Sint Eustatius. Señor Gerald Berkel, despues di un término completo di 6 aña, a baha como Gezaghèber.

E Gezaghèber suplente nobo pues lo realisá tur tarea y responsabilidadnan como Gezaghèber entrante 1 di april 2016.

E procedura pa nombrá un Gezaghèber a iniciá. Sint Eustatius ta pasando den un periodo importante di su desaroyo. P'esey e Representante di Reino a pidi señor Woodley pa dirigí su atencion principalmente riba e continuidad di e procesonan di desicion administrativo, e progreso di ehecusion di e plan di accion y e programa di mas aña den cua hustamente tin mencion di hopi proyecto na fabor di e pueblo di Statia.

Representante di Reino Isabella ta conta riba un bon colaboracion na interes di Sint Eustatius.

Julian Woodley tin un carera administrativo y político largo tras di lomba y cu esaki ta trece hopi experencia. El a funcioná mas cu 15 aña como hefe di Departamento di Finansa na Sint Eustatius. Woodley ademas, den e 25 añanan cu a pasa, a ocupá diferente funcion importante manera miembro di Conseho Insular, Diputado den Conseho Ehecutivo y miembro di Parlamento di èx Antia Hulandes.

Durante e ultimo añanan aki el a fungi como Representante di Reino suplente. Entrante 1 di april, 2016 e lo no tin e funcion aki mas.

Rol pa 31 di maart 2016

Casonan cu Corte di Prome Instancia tin pa trata awe

Horario	Sospechoso	Acto Castigabel
08.30	D.R.B.	B. ta wordo acusa di ladronicia di un mountainbike riba 4 di april 2014.
09.00	J.B.	B. ta wordo acusa di a destrui un bentana riba 11 di januari 2015. E ta wordo acusa di a destrui bentana di showcase di un tienda riba 11 di januari 2015. E ta wordo acusa di a menaza dos persona cu morto riba 14 di maart 2015, dor di bisa/grita nan intencionalmente cu e lo mata nan. E ta wordo acusa di tabatin un auto den su poder riba 18 y 19 di december 2015, mientras cu e mester tabata por a sa cu e auto tabata horta.
10.00	J.E.M.	M. ta wordo acusa di, conhuntamente cu un otro of otronan, posesion di hennep riba 14 di februari 2014.
10.30	E.P.	P. ta wordo acusa di intento di kiebro y ladronicia den un cas riba 4 di februari 2015, dor di kibra un ventana y drenta e cas.

Cu un psicologo den cas

Teacher's Care ta brinda ayudo na maestronan y ondersteunend personeel

TEACHER'S Care ta un programa specialmente pa maestro-, docentenan y ondersteunend personeel den ensenañsa cu e meta pa duna sosten n'e educador den diferente forma.
E programa a wordo desaroya dor di Ministerio di Enseñansa y Multidisciplinair Centrum (MdC).
Parti di e programa aki ta inclui un Psicologo Teacher Care cu ta cay bou di MdC.

Maestronan y esnan cu ta sostene scolnan manera IB'er, Remedial Teacher, Trahador Social (pa menciona algun) por ricibi ayudo individual pa varios reto emocional manera stress, ansha of "burn out".
E ta un forma p'esnan trahando den ensenañsa por conta cu mas sosten, ayudo y apoyo, p'asina enfrenta diferente reto emocional cu por presenta den nan trabou diario na scol of den nan bida personal.

Yacinthe Anthony t'e psicologo na Teacher's Care cu ta cla pa acepta cita. El a conta tambe cu apesar cu tur cos awor ta cla pa cuminsa, tin hopi hende ya caba ta yama pa informacion.
Dr. Rosanna van Dijk, coordinador di MdC, a splica cu a tuma un psicologo den funcion pa cuminsa cu e Teacher's Care, cu ta bay pa individual, maestronan y ondersteunend personal, caminda cu nan tin un persona pa acudi serca dje si nan tin problema cu entre otro depresion, ansiedad, etc.

Pa un cita por yama Teacher's Care na 582-5859 of manda un email na mdc@ea.aw of yacinthe.anthony@ea.aw
Citanan lo wordo atende na MdC Belgiestraat.
Dr. Rosanna van Dijk ta convenci cu Teacher's Care lo bay tin un bon acogida. For di veld mes tin indicacion cu maestro y docentenan mes a puntra p'esaki y pesey mes Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a instala e Teacher's Care como un opcion mas den sostene y yuda esanan trahando den ensenañsa den ehecucion di nan tarea diario.

Minister Alex Schwengle: "Hunto nos por preveni mas"

Specialistanan deliberando riba problemanan di drumimento



TA FOR di algun tempo pasa caba a cuminsa traha riba un seminario, den cual specialistanan trahando cu AZV a sinta den e mesun sala pa dialoga riba retonan cu drumimento.
Claro cu e discusion ta hopi amplio y ta atende varios aspecto manera e relacion di bo kaak (orthodontico) cu "sleeping disorders" manera p. e. "sleep apnea" den cual bo rosea ta corta ora bo ta drumi anochi. Si esaki ta sosode hopi ta pone cu e persona no ta drumi profundo, ta lanta cansa y dolor di cabes, etc. Es mas, e ta un peliger grandi pa e pashent.

Durante e conferencia grandi aki a sinta cu e dentistanan, e seccion di hubentud na departamento di salud publico, dokternan di cas, specialistanan di pulmon, AZV y Minister di Salud Publico y Deporte. Den esaki e expertonan a repasa e causanan cu tin como consecuencia problema cu drumimento, cu awendia no ta limita na adultonan so pero tambe tin biaha den nos muchanan.

Minister dr. Alex Schwengle a splica cu e grupo ey hopi bes no ta haya e atencion necesario: "Hopi biaha bo ta tende cu un mucha ta fastioso, hiperactivo, no ta concentra bon, no ta studia bon na scol, sin tene cuenta cu porta su kaak of cachete no a desaroya bon suficiente. Esey ta haci cu e mucha por tin obstruccion na su nanishi, cu e no ta hala rosea via nanishi sino via su boca so. Un mucha asina ta menos fit, no ta drumi bon anochi y consecuentemente no ta studia bon den dia na scol."

Medidanan di prevencion den e tipo di casonan asina ta evita obesidad, pero tambe pa nos profesionalnan di salud na scol por diagnostica di trempan si e mucha por tin mas problema cu no ta solamente peso, pues cu por tin un reto cu cachete of nanishi cu consecuencianan conoci.

Den e tipo di dialogonan habri asina ta yega na solucionnan mas duradero y cu ta carga aprobacion y sosten di un base amplio di profesionalnan. A probecha di tur e profesionalnan pa atende roncamento, cu tanbe tin su retonan pa salud di e persona. Tur tin di haber cu "sleeping disorders".

Lamentablemente, ainda Aruba no ta dispone di suficiente "data" den e tema aki, locual awo a acorda cu AZV y otro partnernan pa yega na e datonan aki, como un esfuerso pa logra yega na solucionnan duradero pa e pashent y claro, den cierto forma lo minimalisa e gastonan di AZV tambe den futuro, pasobra lo tin menos pashent cu retonan di salud pa motibo cu no ta drumi bon, no ta descansa y ta desaroya enfermedadnan innecesariamente.













Diabierna 1 di april

Lo cuminsa cu e Colecta Anual di Koningin Wilhelmina Fonds

Koningin Wilhelmina Fonds
Fundacion pa preveni y combati cancer

TUR AÑA Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta tene un colecta anual den luna di april y e aña aki lo no ta un excepcion.
Segun Lelicia Tromp, kende ta e vocero di e fundacion, e fundacion no ta haya subsidio di Gobierno ni di otro instancia local of internacional y p'e motibo aki ta organisa e colecta tur aña.

A base di e entrada di e colecta y di e donacionnan cu e fundacion ta ricibi di comunidad durante henter aña, ta haci tur e trabounan pa brinda sosten y ayudo na e pashent di cancer y su famia.

Koningin Wilhelmina Fonds ta brinda comunidad diferente servicio y ta enfoca hopi rib'e aspecto di prevencion, informa y educa.
Servicionan ta inclui e. o. cuido na cas, guia di e pashent y su famia durante e enfermedad y duna e pashent prothese y beha unabes cu el a opera su pecho. Tambe ta yuda e famia na momento cu manda e ser keri den exterior pa tratamento ya cu ta duna e di dos acompañante un pasahi gratis p'asina e por compaña e pashent na e momento cu mas e mester di e compania y sosten.

E aña aki lo tene e colecta un biaha mas y esaki lo cuminsa diabierna awo dia 1 di april.
Durante e fin di simannan di dia 2, 9, 16, 23 y 30 di april lo por topa cu e boluntarionan na diferente localidad tur rond di Aruba, manera na pompstations, supermercadonan, rotondenan, luznan di trafico y diferente otro luga mas.
Por reconoce un colectant na su short cora y e colectebus shinishi cu e seyo di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

Si bo ta desea di duna bo aporte y yuda recauda fondo sea ta bo so of den un grupo, bo por tuma contacto cu Koningin Wilhelmina Fonds Aruba na 5820412 durante orario di oficina of pasa na nos oficina na Spinozastraat 9 net patras di Watertoren na Playa.
Aki lo splicabo kico mester haci p'asina por colecta den nomber di Koningin Wilhelmina Fonds Aruba na e forma corecto. Si bo ta desea mas informacion, por bishita nos website www.koninginwilhelminafonds.com y tambe nos pagina di Facebook Koningin Wilhelmina Fonds Aruba.

Riba un dia manera awe, pero

31 Aña pasa, Lago a sera su portanan definitivamente na Aruba

AWE, riba un dia manera awe, e refineria, conoci como Lago a sera su porta definitivamente na Aruba. Su nomber oficial tabata Lago Oil Transport Co. Ltd, cu tabatin como 80 aña na Aruba, pesey ningun hende por a biba y pensa cu un dia e refineria aki lo sera su portanan, pero asina ta.

Despues di su sierra, a logra habri'e bao di nomber di Coastal, sigui pa El Paso y awor Valero, cu tambe no kier sigui cu su operacion. Awe tambe lo mester tabata e dia pa CITGO, Valero y Gobierno di Aruba anuncia cu tin un deal, pero no a keda cla, maske tur esnan envolvi ta keda masha positivo.

AWE, nos di AWEMainta ta publica algun foto di antaño pa duna tog un tiki nostalagia di loke cu Lago a nifica pa hopi famia na Aruba.

























The Shipyard has long been one of Lago's busiest operations in keeping the Lake Fleet in good repair.



Letter to the Editor

Action Plan - Marine Biological School and Research Center

This Action Plan written by Mrs.Helen Mangroelal consists of the following elements

1. Establish an Aruba office for Oil Inspection
2. Establish our own Coast Guard *Kust Wacht*with the Technical Aid of Holland
3. Establish a Marine Biological School and Research Center with the financial aid of the World Bank and United Nations
4. Project for fish farming a pilot project in a Non Profit Organization and later with active partnership for all local fisherman
5. Fish Farming Industry for local use and future export expansion facilities of fish products and diversification of our economy
6. Attract the Atlantis Hotel Group to integrate as a hotel into this Project while sharing their expertise while incorporating their marine life experiences with the students and inhabitants. The educational value to our young children will be of great importance to protecting the environment
7. Create this important tourist attraction for San Nicolas supported on Green Energy and sustainable Solutions

My idea was created many many years ago and right after Aruba had just reclaimed her Status Aparte. At that time the closing and dismantling of the Lago Oil Refinery was a fact I became very concerned with the protection of the environment of our ocean and the direct littering effect this might have to the grounds and the área of Sero Colorado our ocean and surrounding beaches. I asked myself how well we were prepared to legally act if an oil spill or something of this drastic matter would take place. We our Government was not really legally prepared to act In case of such an environmental disaster.
Aruba was still depending on the Office for Oil Inspection in Curacao. All this gave me something to think about and to act before it was too late. I took action in my own hands and decided to write this Action Plan

1. Office for Oil Inspection Aruba had to be the first step So I decided to write an advice to the Minister in Charge Minister Rudy Croes. In my letter I requested Minister Rudy Croes to study the possibility to try to establish our own Aruba Office for Oil Inspection so that the government could be better prepared , authorized and able to go into immediate legal action when an oil spill or other damages to the environment and territorial waters would occur. Aruba up to the day of today has no law based on International procedures that protects us against serious damages caused by outside parties.

2. Aruba Coast Guard to be established with with Technical Aid {Technische Bijstand} from the Dutch Government In the same advice I requested Minister Rudy Croes to study the possibility to establish our own Aruba Coast Guard I even suggested to see if we can do this with the help of “Technische Bijstand Holland” and the Dutch Government. Our own Coast Guard would have the capacity and skills to protect our environment and territorial waters. The Officers should be authorized to legally fine and act effectively against litterers. There was also a lot of illegal fishing from Venezuela going on at the time and our own Coast Guard could protect our reef and habitats against these fishermen from outside. Minister Rudy Croes followed through and so “The First Kust Wacht Aruba” was established with Technische bijstand from the Netherlands.I am very sad to say that the current Government closed down this service.

3. Marine Biological School and Research Center
While driving around in the Sero Colorado area I saw the half empty oil tanks and I saw more I saw the empty Lago School Building and the Laboratories all empty and going to waste. I worked for many years for the Organization for Pure Scientific Research and for the University of Leiden and that is how I came up with the idea of why not establish a Marine Biological School and a Research Center in Sero Colorado.
I even suggested to maybe ask the help and expertise of the Smitsonian in Washington to open a Research Center for Oceanography to help teach us the skills and bring a different learning experience to our young boys hanging around the beach with no life expectations or future development facilities. In a Marine Biological School the students will study marine biology work while they study and so play an important role in the Pilot Project for the Fishery.Our oceans are still rather clean when we compare this with other countries.

4. Fish Farming
I am looking here at a NON PROFIT Organization that will initiate as a small pilot project for the fishery that later could grow into an important industry. In the future this project could even build a support system to diversify our economy
The research center will conduct studies and tests for the quality of our waters.
The cultivating process and building marine life habitats for the fish farming industry can be done with the students The Local registered divers can help to plant the species and so help re - cultivate our ocean in the chosen designated areas. When the species are fully grown and ready the local fisherman can become an active cooperative partner in bringing in the catch of the day to the non profit cooperative center and get paid for their share. This will give more security to the future lives of the local fisherman and also give them and a stable source of income.

5. United Nations and World Bank Funding Research Center and Non Profit Organization We are all aware of the fact that a Government is not prepared to finance a project of this kind.
It is why I suggested to share the Idea with the United Nations and the World Bank to help Aruba with the necessary funds while sharing their expertise to establish new educational life learning experiences to our children our community and even to the visiting tourist I for see that if this Action Plan is well executed it will develop and play an important role in future diversification of our economy.I see even more this action plan brings long term ecological and environmental solutions to quality of the lives in our community.

6. Atlantis Hotel Sea Life Marine Group in Sero Colorado The government of Aruba is constantly meeting with several groups and hotel developers for the expandsión of the Sero Colorado and San Nicolas area. It is my opinion that a concept like the Hotel Atlantis Group as in the Bahamas would be a much more successful

addition to this plan It will compliment the idea and be a far more sustainable realistic long term solution to the whole creative idea behind this Action Plan for a Marine Biological School and Research Center The Atlantis Hotel Group will be an important key player in the overall success of this Sero Colorado development. This hotel group will also attract a different kind of tourist to the location and definitely create new future long term job opportunities.

7. I would like to see this Action Plan being executed under a Non Profit Independent Organization with no political involvement. I have written more plans in the past and my experience is that as soon as politics gets involved the creativity gets a non realistic twist. I would there for like to be involved in this plan which I held awake for so many years. I never gave up but need to make sure that it is executed accordingly and with the vision in mind to make this a final positive constructive development for Sero Colorado and the San Nicolas side of the Island.

Mrs. Radwatie Helen Mangroelal was born in Aruba on February the 25th has written many advises behind the curtains of politics and in the best interest of the community. She is the original creator and advisor of this Action Plan for a Marine Biological School and Research Center in Sero Colorado hmangroelal68@gmail.com

San Miguel 59 G mobile 00297- 746-7571.

Gerick Croes (MEP):

Gobierno di AVP a perde strea di NOORD! (Parti 1)

"Pueblo por a ripara cu AVP hopi tempo caba a desvia di su promesanan y propio metanan, vooral ora ta trata di sostenibilidad.
Den e caso specifico aki tur hende por a nota Gabinete Eman ta papia un cos y haci lo contrario.
E realidad ta cu Prome Minister Eman ta papia GREEN, Minister Mike de Meza ta pensa GREY y Minister Benny Sevinger ta haci BLACK!

Ta obvio cu ningun ta comprometi di brinda loke di berdad ta un desaroyo duradero pa pueblo, sino mas bien ta tras di nan propio beneficionan.
Logicamente nan actonan ta pone cu cada biaha pueblo ta considera nan mas corupto dor di viola principionan di bon gobernacion y nan actonan contra moral y cu ta atacha nos estado di derecho", segun Gerick Croes.

"Gobernacion den Gabinete Eman ta un 'free for all'. Esaki pueblo por a nota ora cu cada Minister ta scoge nan propio direccion probechando di nan poder pa beneficia nan mes cu loke a resta, ta hiba maneho contradictorio y conflictivo, pero tambe ta trahando contra otro tras di lomba di otro.
Prome Minister Eman mes ta mas den exterior cu na Aruba, hungando EMBAHADOR GREEN internacionalmente, mientras na Aruba e no a logra nada concreto riba tereno di sostenibilidad y menos rib'e situacion social precario cu pueblo ta pasando aden.

Na e otro banda bo tin un Minister di Energia y Economia de Meza ta pensa GREY, hayando holor di gas (cual por cierto no a wordo detecta ni explota den 8 aña, segun e compania explotador Repsol!).
Pero ya Minister de Meza ta hole e placa di gas y oportunidad pa su propio interesnan.
Ironico ta cu Minister de Meza publicamente a declara cu e refineria lo wordo desmantela, pero danki na un pueblo persistente cu a pone presion a logra cambia e rumbo y bay pa reapertura di refineria.
Kisas tur e esfuersonan aki ta pasobra Minister de Meza ta hole un otro gas-deal y beneficio pa su compania?", Gerick Croes ta puntra.

"En todo caso, gas ta box cu e pensamento di Prome Minister Eman y sigur no ta "GREEN" y cuadra cu loke e supuestamente kier haci cu Aruba.
Den tur e pensamento GREEN y GREY no a keda falta un Minister pa sigui bruha cos. Actualmente, Minister Sevinger ta haciendo Aruba BLACK unda e GREEN CORRIDOR di Prome Minister Eman ta transformando su mes mas den un BLACK CORRIDOR, pasobra a rosa tur loke ta berde di flora y fauna rond e lagoen di Balashi poniendo BLACK asfalt.
Aparte cu e lo costa hopi placa, e asfalt aki no tin un balor economico agrega!
Sin kita afo e maneho ambiental di Minister Sevinger a continua cu su BLACK-ACTION cu huma preto saliendo di Dump, cual ta indica cu nada no a cambia desde 7 aña pasa!

E punto central di e comunicado aki ta pa pone enfasis rib'e hecho cu Aruba no tin un Gobierno serio. Cada plan cu e propone of pensamento riba sostenibilidad ta wordo kibra dor di propio Mandatarionan, cualnan interes personal ta resalta riba esun di pueblo.
No tin un vision real di parti Gabinete Eman, tampoco un compromiso pa cumpli, cual ta ponebo conclui cu Gobierno ta sin rumbo y no ta pensa riba bienestar general", Gerick Croes ta termina bisando.



Comision Ambiental di AHATA ta trahando conhuntamente cu e Programa Conseho di Mucha

pa aumenta conscientisacion riba medio ambiente

LAURENTIEN van Oranje a funda De Missing Chapter Foundation (MCF) na 2010; e fundacion tin como obhetivo contribui na solucion cu bista riba futuro pa asunto cu ta toca henter sociedad. MCF ta encurasha esnan cu ta stipula maneho pa tuma na cuenta e perspectiva di mucha y adolescente.
Pa logra esaki MCF ta inicia y facilita e proceso di dialogo cu ekidad y compromiso entre mucha, adolescente y stipulado di maneho.

De Missing Chapter Foundation a desaroya e Programa Conseho di Mucha na Hulanda en colaboracion cu UNICEF, programa cu a introduci na Corsou y awor na Aruba.
AHATA a bira un di e pioneronan di Conseho di Mucha na Aruba na october 2015 hunto cu La Cabana Beach Resort and Casino, Renaissance Aruba Resort & Casino, Divi and Tamarijn Aruba All Inclusive Resort, Aruba Tourism Authority y Amsterdam Manor.

AHATA a bin ta traha rib'e proyecto aki estrechamente cu e alumnonan di klas 6 di Pius X School na Dakota. E pregunta dificil presenta na e alumnonan tabata: Con Comision Ambiental di AHATA por aumenta conscientisacion respecto medio ambiente?
Durante e reunion di introduccion na november 2015 e alumnonan a haya un presentacion di e representantenan di e Comision Ambiental di AHATA.

Como parti di e programa a tene un siguiente reunion diaranson dia 17 di februari 2016 na Manchebo Beach Resort & Spa.
E dia a cuminsa cu un batido saludabel pa e alumnonan y pasaboca saludabel ofreci pa e Team di Manchebo. E meta principal di e reunion tabata pa yuda e alumnonan den e fase di investigacion di e programa.

Despues di e reunion Manchebo Beach Resort & Spa a ofrece un recorido di e sitio na e alumnonan, kendenan tabatin oportunidad di mira e cambernan di e hotel, e gym cu a caba di renoba, e bunita gazebo unda ta duna les di yoga y ta tene otro actividad, e area di spa, e areanan patras di e edificionan, y tambe nan a disfruta di un recorido na 2 facilidad externo cu hofi di yerba berde, caminda Manchebo ta cultiva y cria su propio planta- y yerbanan. E obhetivo principal di e recorido tabata pa comparti cu e alumnonan e ehempel di bon practica ambiental cu ta tuma luga na e hotel. Na final di e recorido e alumnonan a haya souvenir di Manchebo.

E Programa Conseho di Mucha a continua durante luna di maart cu un sesion di dialogo entre e alumnonan di Pius X School y Director di AHATA Jim Hepple y e miembronan di e Comision Ambiental.
SAR Prinses Laurentien di Reino Hulandes, fundado y director di MCF, tabata presente na e evento aki. Durante e sesion di dialogo e alumnonan tabatin oportunidad di trece nan sugerencianan padilanti y haya feedback di AHATA.
Durante e siguiente lunanan e Comision lo sigui cu mas reunion/dialogo cu e alumnonan durante e fase di implementacion di e programa.

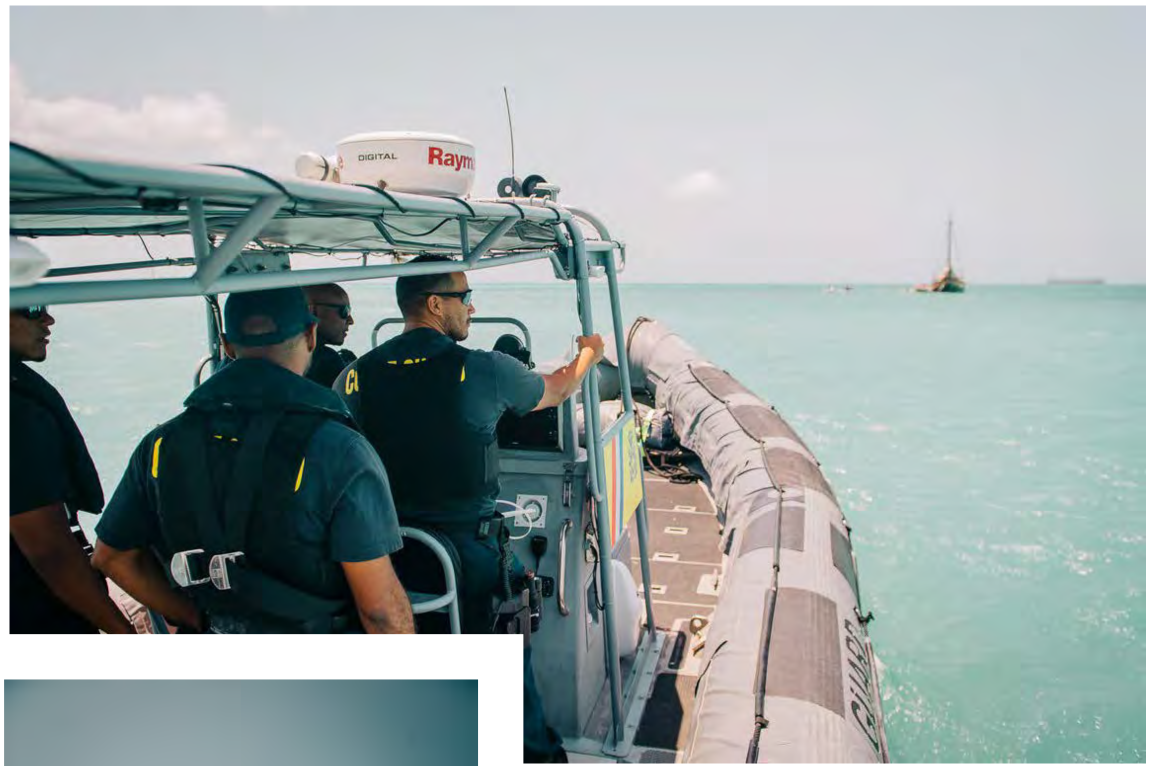
AHATA kier a gradici Manchebo Beach Resort & Spa pa a ricibi e alumnonan cu curason habri y tambe e miembronan di Comision Ambiental di AHATA apunta pa e proyecto specifico aki: Lidia Halley, Raquel Bautista, Walter Mohamed, Vanessa Rasmussen, Natisha Keteldijk (stagiaire di EPI), Astrid Muller y Arnold Solognier, pa nan tempo y dedicacion.

Ta un inmenso placer traha cu mucha di scol y siña di nan, alabes cu ta duna nan oportunidad di participa den asunto importante, caminda ta tende di nan y nan por expresa nan punto di bista.



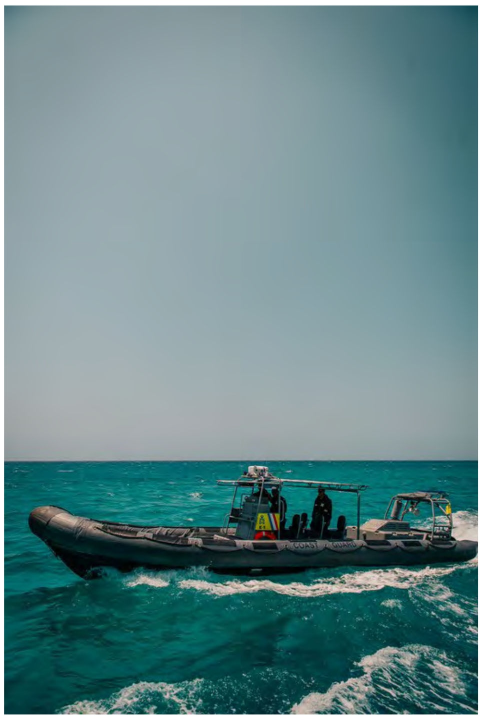
















A pone boto, avion y helicopter disponibel

Warda Costa ta raporta menos incidente durante Siman Santo

“E TABATA un siman hopi exitoso den comparacion cu otro añanan, di cual tabatin menos incidente”, asina Capitan Ing. Randy Paskel, Hefe di Steunpunt Aruba di Warda Costa di Caribe Hulandes, a duna di conoce ora repasa e fin di siman largo conoci como “Semana Santa”.Warda Costa a percura pa pone hopi enfasis riba nan presencia riba lama, durante 24 ora pa dia y tur rond di nos isla.

E tareanan di Warda Costa di Caribe Hulandes ta encera primordialmente combatimento di droga, arma y trafico ilicito di hende. Banda di esey ta riba alerta pa casonan di “Search & Rescue”. Pues e actividadnan di Semana Santa ta djis un parti masha chikito di tur nan otro trabounan di tur dia.

Compara cu otro islanan den Caribe Hulandes, e celebracion di Semana Santa, combina cu campamento y extra actividad riba lama ta mas popular na Aruba cu nos otro islanan ruman. Esey tin di haci cu nos custumber y tradicion di campamento durante e dianan aki, cu ta cay hunto cu vakantie di scol pa e muchanan.

E aña aki, Warda Costa a percura pa tur su botonan ta riba lama pa tene control durante e dianan di Semana Santa. A controla hopi riba e keuring y registracion cu botonan mester tin pa subi lama y tambe e “vaarbewijs” pa por maneha un vehiculo di lama.
Aki aya mester a duna multa, aunke cu en general Warda Costa ta contento cu e comportacion riba lama. Si compara aña pasa cu tabatin mas o menos 25 caso cu mester a actua, e aña aki e no a surpasa 5 of 6 caso.

Ultimo añanan ta nota cu interes pa lama a crece na Aruba, den sentido cu mas hende ta opta pa cumpra boto of waverunner pa por diberti, haci deporte acuatico of pa pisca.
Consecuentemente e cantidad di usuario di lama a subi, mescos ta e trabounan di Warda Costa. Ta tuma nota cu mas hende ta consciente di e documentonan cu mester tin na ordo pa ta riba lama, pero ainda tin espacio pa hisa e conscientisacion riba e medidanan di siguridad cu mester aplica pa ta riba lama, pensando si presenta un problema.

Aki ta referi na medionan basico manera pa por tin un bon forma pa comunica, pa tin “flaire” abordo, salbabida, anker y asina por sigui menciona. Esey hopi biaha ta keda falta y hopi hende ta kere cu nunca nada lo pasa.
Warda Costa di Caribe Hulandes tin operacion na Aruba, Corsou, Boneiro y Sint Maarten.
Nan ta dispone di cutter, super rhib, helicopter y avionnan.
Mientras cu Warda Costa ta haci su trabounan riba lama, nan ta conta cu sosten y ta traha masha estrecho cu Cuerpo Policial Aruba y Cuerpo di Aduana.



TRASH BY RONCHI ta lansa Primavera 2016!

E ultimo tendencianan di moda pa plus sizes ya caba ta den boutique

TENDENCIANAN di moda ta cambia cu cada temporada. Algun factor di e tendencianan por wordo ripiti di temporada pa temporada dependiendo di e exito cu nan a sa di cosecha.

Pa Primavera 2016, e tendencianan di moda ta impactante. Estampadonan cu ta atrae atencion sigur ta un caracteristica di Primavera. Pa 2016, moda internacional ta presenta propuestanan sumamente alegre y repleto di energia solar.
"Sunshine" sigur ta un tendencia di moda remarcabel. E tononan di geel ta tuma "center stage" riba pasarelanan internacional.
"Flower Lover" tambe ta un tendencia hopi admira na nivel global. Estampadonan di flor den tur forma, micro of macro prints, ta un punto focal den tendencianan di moda internacional.

No obstante e importancia di colornan vibrante manera hot pink, turquoise, grass green y sunset orange. Tambe tononan mas neutral tin nan importancia. Navy, Black, Creme, Gray y Chocolate tin un presencia sutil den e tendencianan di moda internacional.

TRASH BY RONCHI ta anuncia cu Primavera 2016 a yega. E boutique, situa na Sibelius Straat #8 na Playa, ta habri di dialuna pa diasabra di 10:00AM pa 7:00PM.
Ta invita un y tur pa bishita TRASH BY RONCHI pa gosa di nan servicio amical, parking gratis y spectacular coleccion di Primavera 2016.

Pa mira mas di e coleccion por bay rib'e pagina di Facebook di TRASH BY RONCHI.













Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio a duna curso di referee na Ecuador

GRAND Master Sir Chaco Jose Cornelio un biaha mas a yuda cu su conocimento di referee na Ecuador.

Pa medio di Presidente di Taekwondo lic. Victor Hugo Guishpe, Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio a wordo invita pa duna curso na tur e refereenan nacional di Ecuador.

Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio a duna curso di referee na 25 referee nacional. E curso a consisti hopi di e parti di practica y teoria.

Parti di e curso a ser duna na Centro Deportivo Pichincha na Quito, Ecuador.

Diasabra ultimo durante di un campeonato nacional tur e refereenan a wordo evalua pa Grand Master Sir Chaco Jose Cornelio.





Diabierne awor dia 1 di april

"Creme de la Creme 2016" Torneo International Softball Slowpitch na Flatstone Ballpark

DIABIERNE awor, dia 1 di april Flatstone Ballpark ta organisa e Campeonato conoci como Crème de la Crème bao di Liga 40 y 50 Plus.E lo bira un Softball Madness Extravagance cu lo duna tribute na sres: Pedro "Ildo" Rasmijn; Angel "Palan" Croes; Efrain "Fein" Croes y Pedro "Shon Pe" Dijkhoff.

Lo tin participacion di: Aruba, Bonaire, Corsou y representacion di Republica Dominicana.

Poulenan di Torneo ta: 40 Plus; Poule A: Criollo Vets, Nos cu Nos y Macuarima. Poule B: The Legends; Birkenstock y Los Amigos.

Equiponan Participante 50 Plus ta: Deco's Classic; Surprise; Bambino Florsheim y Sunrise Stinger. Na nan tur nos ta deseanan Hopi Exito".

E Programa di Apertura ta cu lo cuminsa pa 6.15 di atardi, na Flatstone Ballpark, cu presentacion di Himno di Bonaire y Aruba.

Presentacion di Plakaat di Recuerdo como Tributo na famianan di: Pedro "Ildo" Rasmijn; Angel "Palan" Croes; Efrain "Fein" Croes y na Pedro "Shon Pe" Dijkhoff.

Despues ta sigui e sake di prome bala pa duna inicio di prome wega pa 7 or di anochi. Exito na tur equipo participante, cu e lema: Play-Ball & Fair Play.

Aruba Summer Music Festival den su di dos edicion

Un festival cu a demostra di percura pa un promocion incomparabel pa nos isla

ARUBA Summer Music Festival 2015 a demostra di tabata un exito rotundo y awor ta cla pa e di dos edicion. Durante un rueda di prensa diamars anochi Minister Otmar Oduber tabata presente y a hiba palabra elogiando e organisadonan pa nan contribucion pa locual ta e cantidad grandi di turista cu a biaha pa Aruba specificamente pa atende e festival aki aña pasa.

E mandatario ta indica cu Gobierno di Aruba y como tambe Oficina di Turismo ta evalua cada un evento, cada aña di nobo, apesar cu por tin contractnan di varios aña envolvi.
Ta evalua e. o. e logro di cada evento compara cu e expectativa cu tabatin prome cu evento.
Sr. Oduber ta comparti cu ASMF 2015 tabata uno sumamente exitoso basa riba tur e criterianan di e evaluacion, cu ta pone cu e confiansa di Gobierno atraves di ATA Sui Generis ta wordo deposita den e evento pa un di dos edicion cu e meta pa atrae un gran cantidad di bishitantenan for di exterior.

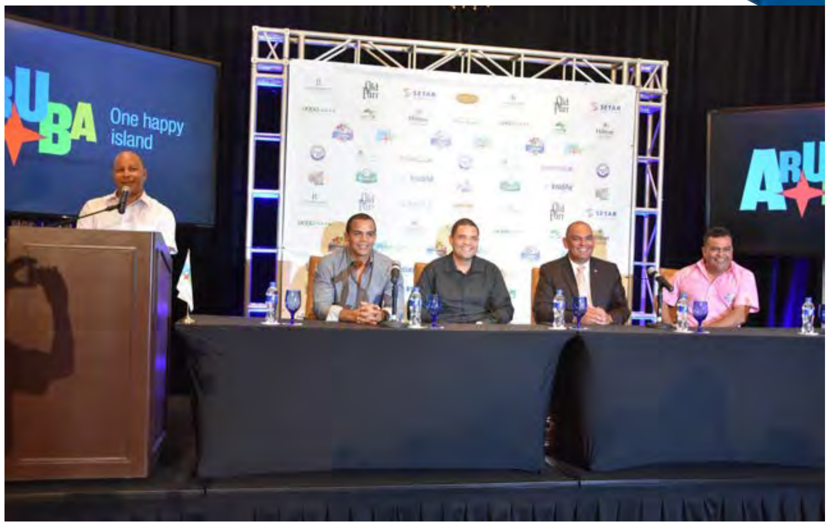
E di dos edicion di ASMF ta wordo amplia cu 3 anochi di espectaculo. Mirando e exito aña pasa unda no menos cu 3 mil turista a bin pa e festival aki, expectativa ta grandi pa e aña aki.
Banda di e cantidad di turista cu ta spera pa ASMF 2016, Minister Oduber a menciona e balor di e "return on investment" cu ta e aspecto di mercadeo cu Aruba ta logra internacionalmente cu Aruba Summer Music Festival.
Un festival cu a demostra di percura pa un promocion incomparabel pa nos isla.

E promocion di e propio artistanan riba nan rednan social cu nan fanaticada ta uno enorme.
Cada un artista tin un gran cantidad di "followers" cu posiblemente ta haya e curiosidad pa bishita nos isla pa bin mira presentacion di nan artista preferi of sino pa despues pasa nan vacacion na Aruba basa riba tur e potretnan y mensahenan cu nan a mira riba tur e diferente formanan riba rednan social manera ta Facebook, Twitter, Instagram of Snapchat djis pa menciona algun.

Por agrega tambe cu ASMF ta atrae un gran cantidad di prensa internacional cu nan na nan turno tambe ta haci un promocion grandi pa nos isla. E mandatario ta splica cu e "return on investment" cu ta haci como Oficina di Turismo y Gobierno ta haci cu cada un florin, cada un dollar cu ta wordo inverti ta hustifica den e tipo di eventonan aki.

Aruba Summer Music Festival a presenta nan line up pa 2016 cual lo ta Chino y Nacho, Enrique Iglesias, Destra, Tito Nieves, Gente de Zona y Wisin! Sigur un line up cu hopi peso cu lo percura ainda pa mas bishitante, mas promocion internacional y sigur un otro exito mas pa ASMF.

Promocionnan den exterior a inicia mas trempan e aña aki pa garantisa cu Aruba un biaha mas ta wordo poni riba e pedestal halto cu ta representa tambe e calidad di Aruba como producto.
Cu e ambiente y mas cu tur e calor di nos propio hendenan ta percura pa cada un bishitante tin un experiencia unico riba nos isla y lo garantisa cu nan ta bolbe bek.











Grandioso Bingo dia 1 di april na Club Caiquetio organisa pa Pony League Team Aruba 11U



DIABIERNA 1 di april proximo, e comision di Pony League Team Aruba 11U lo ta organizando un bingo den Club Caiquetio cu ta priminti di bira grandi. Premionan grandi por wordo gana e dia anochi aki caminda e full card lo ta 2000 florin cash den bo man. Na total lo wordo hunga 10 wega y despues di 5 wega lo tin un pauze caminda tremendo “door-prizes”.

Registrashon lo ta pa 6’or di atardi y e evento mes lo cuminsa pa 8’or di anochi. E comision ta gradici tur esnan cu ya caba a sostene e meta di e evento aki y ta haci un apelacion na comunidad en general y na comercio pa por sigui duna aporte n’e hungadornan aki pa nan realisa e etapa importante aki den nan deporte di baseball.

E evento tin e meta pa recauda fondo pa cubri gastonan di e team representando Aruba na Chesterfield, Virginia dianan 28 – 31 di juli den e Bronco 11U Pony League World Series. Tur hungador lo tey presente p’asina orguyosamente sera conoci cu e publico cu ta yudando nan realisa nan meta, un meta cu porcierto nan tur ta preparando y trahando duro pe.

Team Aruba Bronco 11U World Series 2016: Wouter Dyrenson, Perez Peter, Oduber Shawndrick, Hoftijzer Brandon, Albertus Alexander, Morales Justin, Rafael Jerieel, Maduro Revan, Croes Charlson, Maduro Carlwin, Croes Dieter, Tromp Gyzaghi, De Cuba Brandon, Espinosa Franrick, y Munoz Faver.

Diadomingo awor

Lo tin Misa special pa muchanan na Misa di Savaneta

DIADOMINGO 3 di april pa 10:00AM na Misa di Savaneta tin celebracion solem na honor di Hesus Misericordioso combina cu e Misa special pa mucha na Savaneta.

Ta invita tur mucha cordialmente acompaña pa nan mayor. Como cu e dia aki ta diadomingo di misericordia, nos lo pone enfasis rib’e fiesta aki hunto cu tur devoto di Hesus misericordioso. Ban probecha e oportunidad aki pa conscientisa nos muchanan riba nificacion di misericordia di Dios den nos bida y practica misericordia cu nos prohimo. Lo resa e corona di Hesus Misericordioso 9:30 prome cu misa.

Despues di misa e grupo Mision di Caridad lo tin Koffiemorgen for di 11’or di mainta te cu 12:30 di merdia den hofi di pastorie.

Entrega di enciclopedia

SR. DAVID Cybul y Rabbi sr. Daniel Kripper a bishita Directora di Biblioteca Nacional Aruba, sra. Astrid Britten, pa haci entrega di ‘Enciclopedia de los Guetos durante el Holocausto’ di e investigador Yad Vashem. Sr. David Cybul a expresa cu ta hopi importante p’e ta den coleccion di biblioteca pa publico por tin aceso na e informacion di e Holocaust caminda mas cu 72 miyon di hende Hudiu a perde nan bida. E enciclopedia di dos tomo lo ta pronto den sala di estudio pa referencia.
Ta trata di un estudio di loke a sosode den ghettonan di Europa cu e Hudiunan durante Holocaust, algo cu no a wordo investiga sistematicamente prome.
Un investigacion di mas cu 1.100 ghetto basa riba estudionan historico, testimonio y otro documento.
Esaki ta un traduccion for di Castellano di ‘The Yad Vashem encyclopedia of the ghettos during the Holocaust’ y e publicacion tin un volumen substantial di 1.144 pagina.
Esaki ta disponibel den libreria online bou ISBN 978-9653084889. E entrega a tuma lugar na biblioteca na Playa recientemente.

Muscles & Lungs Crossfit cu un final impactante di Open Games Crossfit 2016 na Local Store















DESPUES di a midi forsa pa 4 siman consecutivo, e ultimo siman, siman 5 tabata na Local Store na Noord, unda a wordo instala un escenario completo dor di HIGH Performance.

Pa 3'or tabatin e gran final cuminsando cu e grupo di damas den e categoria di Scaled.
Cada grupo di damas a demostra cu Crossfit ta nan deporte faborito, nan a bataya hopi fuerte y mustra cu nan ta deportistanan di gran nivel, deportistanan cu dedicacion y empeño.
Despues a toca e turno na e hombernan di e categoria Scaled un tremendo bataya acompaña pa e DJ.
Calvin cu a duna un toke di emocion den cada WOD. Akinan e atletanan nan a midi nan propio forsa y nan avance deportivo mustrando nan desaroyo.

Y pa termina, den careda di 7'or a cuminsa cu e categoria RX tanto den damas como cabayero mustrando e gran nivel di competitividad y e capacidad pa realisa un WOD den tempo record.
Den e competencia tabatin participantenan di Hulanda, Merca y Curacao cu nan a bin Aruba y haci e WOD.
Y no por keda sin menciona den e competencia, ta e muchanan cu a participa, e futuro atletanan: Cayleen Ann German, Nayzah Piña, Aimar Schmitsz, Zutsie Dijkhoff y e rumanan Janoah y Khaleesi Ridderstaat.

E resultadonan final di e 5 siman di competencia a keda di e siguiente manera:
Scaled damas: Prome luga a bay pa Amadee Nicolas, segundo luga pa Rachel Werleman y tercer luga a bay pa Jessica Piña.
Scaled masculino: Prome luga a bay pa Darrel Fingal, segundo luga a bay pa Marlon Moore y e tercer luga a bay pa Chayo Albertsz.
Den categoria RX damas, prome luga a bay Karah Bunde, segundo luga a bay pa Kim Donker y e tercer luga a bay pa Catheen Geerman.
Y den RX masculino, prome luga a bay pa Thomas Arends, segundo luga a bay pa Mark Thijsen y tercer luga a bay Israel Hernandez.

Muscles & Lungs y HIGH Performance ta duna un pabien y un danki na tur e atletanan cu a participa, na tur e sponsornan Hyatt, Sport Caribe, PWC, Local Store, Kuster Law, Setar, Screaming Eagle, Shatri, Healthy Food Aruba, Hero, Quality Chiropractic, Sjiem Fat, Polar, Romar Trading, y ASD cu a kere den nos, na nos dos fotografonan Alvin Quands y Marco Espinoza, na tur e atletanan cu apoya nos deportistanan, instancianan cu yuda y pueblo en general p'e gran apoyo den e deporte nobo aki.

Keda pendiente pa e proximo evento cu tan a caminda.

Riba 22 di april

Mens Erger Je Niet LIVE ta cuminsa atrobe na Centro di Bario Brazil



TUR grupo cu a inscribi pa hunga den e campeonato di Mens Erger Je Niet LIVE 2016. Dia 13 di april pa 7'or di anochi ta trek lot, pues lidernan di grupo mester reconfirma nan participacion. Si no bo ta "afuera".

Manera t'e caso tur aña, ta un cantidad limita di 64 team so por tuma. Corda cu e wega di Mens Erger Je Niet LIVE, en conexion cu celebracion di 10 aña, ta cuminsa mas trempan e biaha aki. Esaki ta dia 22 di april 2016.

Centro di Bario Brazil ta duna danki na tur team y tambe na tur compania y instancia cu ta haci e campeonato di Mens Erger Je Niet LIVE bira un exito atrobe.
Ta bay tin hopi sorpresa durante di e weganan.

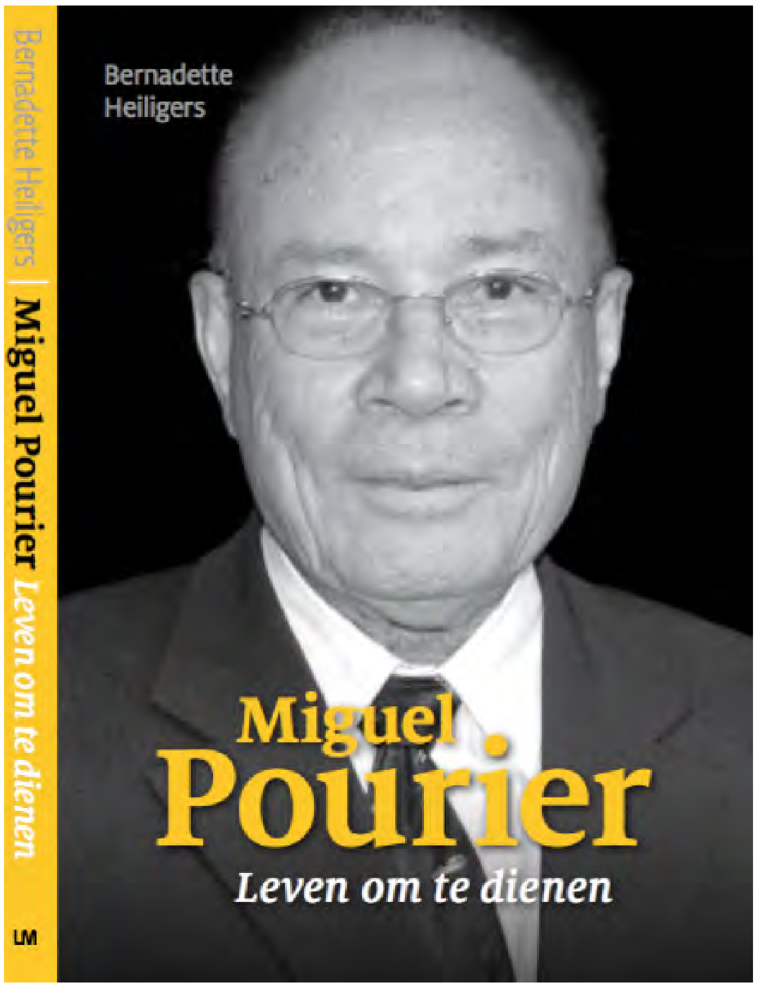
Dus wak pa bo reconfirma bo participacion dia 13 di april, si no bo ta "afuera". Pa mas informacion por yama Eddie Dandlau na celular 5662208 of C.B.B. na 5846500.











Pastor ta bendicioná biografia di Miguel Pourier na Rincon

KRALENDIJK – Diadomingo dia 3 di april awor Pastor Baak lo bendicioná e biografia di Miguel Pourier na Rincon. Ta trata di e biografia cu Fundacion Miguel Pourier ta lansa dia 30 di maart 2016.

Señora viuda Hilly Pourier ta bay Bonaire cu e promé ehemplar di e biografia pa pastor bendicion'é n'e pueblo natal di èx Minister-Presidente. N'e ocasion ey lo entregá un ehemplar tambe na Gezaghebber Rijna.

Título di e biografia ta '*Miguel Pourier. Leven om te dienen*' (Biba pa sirbi otro). E buki ta scirbí pa Bernadette Heiligers riba encargo di Fundacion Miguel Pourier. E historia ta describí Miguel Pourier como hende y como lider, kende tur su idealnan, logro y desapuntenan. E ta cuminsá na Rincon, caminda Pourier a nace, biba, bay skol básico y traha den kunuku di su mayornan. E ta conta di su bida den internat di Brakkeput na Còrsou, su bida di studiante na Hulanda, su carera den Gobièrno como ámbtenaar y Minister pa Bonaire, su tempo den sector privá y su regreso den Fòrti como Minister-Presidente.

E historia ta culminá den su esfuersonan como Promé Minister pa trece òrdo den nos mes cas, y e ta duna un bista diferente di e relacionnan entre Antia y Hulanda durante e periodo ey.
Sigur no na último lugár, e historia ta describí e hende tras di e Promé Minister: Su pasion pa deporte, su timides, especialmente como hóben, su amor pa musica, su fe den Dios y sigur tambe e forma cu e tabata deal cu tension y desapunte.

Den e mes siman cu Fundacion Miguel Pourier ta lansa e biografia, e ta pone e buki na benta pa tur interesado, amigo o partidario di e èx Promé Minister.

ANUNCIO (Rectificacion)

Riba diahuebs, 31 di maart 2016, tur oficina di Post Aruba N.V. lo ta habri entre 7:30am te cu 12:00pm. Nos lo ta sera durante oranan di atardi pa motibo di entiero di nos colega.

Nos disculpa pa e inconveniencia.

post aruba

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada. Den cunucu di yerba E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa trankil pa mi bolbe haya forsa. Salmo 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di



Alfredo Segundo Tromp
*18-11-1934 +27-03-2016

Na number di:
Defunto mama: Florentina B. Benavides Gonzales
Defunto tata: Severino Tromp

Su rumannan: Def. Joaquin Tromp, viuda Carmen Tromp- \
Mejia y yuinan
Def. Carlos Tromp, viuda Medarda Tromp – Quandt y yuinan
Mirlanda Tromp, Alfonso Krosendijk y yuinan
Itala y Felipe Danjo Tromp y yuinan
Carole Tromp y yuinan
Melvin y Judith Tromp Ras y yuinan
Carlos Tromp y famia
Milton Tromp y famia
Ted Tromp y famia
Norman Tromp y famia
Vince Tromp y famia
Alexandra Tromp y famia
Jennifer Tromp y famia

Su sobrino- y sobrinanan, hijado- y hijadanan, primo- y primanan, omo y tantanan, amistadnan
y demas famia:
Tromp, Benavides, Gonzalez, Mejia, Quandt, Krosendijk, Danjo, Vos, Ras, Vrolijk, Kock, Wester, Hernandez, Geerman, Maduro, Arends.

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia.
Acto di entiero lo tuma lugar diahuebs 31 di maart. Desde 2 pm lo bai ta na Misa Birgen di Fatima na Dakota, saliendo despues pa Santana Catolico na Oranjestad.
Boso presencia lo ta un gran Consuelo pa nos.

AD PATRES FUNERAL HOME

"Señor ta mi wardador,
mi n'tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde,
E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil,
pa mi bolbe hanja forsa. Salmo 23:1,2,3.

Cu inmenso dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento di:



Alfredo "Boei" Rafiné
* 29-08-1925 + 29-03-2016

Acto di entiero ta tuma lugar Dialuna 04 April 2016 pa 4or di atardi na Misa Sagrado Curason na Savaneta y despues saliendo pa Santana Catolico na Savaneta. E restonan mortal di "Boei" lo ta reposa for di 2or di atardi na Misa.

Adres pa conodolencia: Ad Patres Funeral Home
Diasabra 02 April 2016 di 7'or pa 9'or di anochi

Staff y personal di Ad Patres funeral home ta extende nos mas sincero condolencia na famia di e fayecido.
Condolencia por wordomanda riba nos website:
www.adpatres.webs.com

Peregrinacion "Aña di Misericordia" na Pro-Catedral Playa di parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/ Pos Chikito

DIABIERNA 1 di april, e celebracion na honor di Sagrado Curason di Hesus ta combina cu Peregrinacion "Aña di Misericordia" na Misa di Playa.

En conexion cu e Aña Hubileo di Misericordia, parokia Sagrado Curason di Hesus Savaneta/ Pos Chikito lo tin un celebracion Eucaristico na Pro-Catedral San Francisco na Playa diabierna 1 di april pa 7:00pm.
Nos lo reuni pa 6:00pm den hofi di pastorie na Playa caminda lo tin oportunidad di Confesion Sacramental pa despues pasa e Porta Santo y cuminsa cu celebracion Eucaristico pa 7:00pm.

P'e motibo aki, NO tin Misa e dia aki na Savaneta. Pa transportacion, lo tin un bus disponibel. P'esey, ta pidi pa inscribi cerca Lichi de Cuba na telefon 584-8835/592-4414.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios
nos ta anuncia fayecimento tragico di



Andrew Furgill Steven Wernet
*08-03-1994 - †30-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Dios ta amor… y amor ta Dios.
"Maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi"
Salmo 33

Cu inmenso tristeza den nos curason nos ta participa fayecimento di:



Sr. Esteban Solagnier
*26-12-1934
†30-03-2016

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 4 april 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na acto di despedida diamars 5 april 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Aurora Funeral Home.
Cremashon ta tuma lugar den seno familiar.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Be strong and courageous, for the Lord will be with you wherever you go."

It is with deep sorrow that we announce the sudden passing of our beloved

Olga "Olguita" Barbour

A loving sister and sister-in-law to:
Margareth Hage
Joyce Diaz & Fred Chinea
Eileen y Rodney Croes
Evelyn (Inchi) Barbour-Croes
Aida Hollander

A caring aunt for:
Leonard Diaz & family
François Hage & family
Jimmy Diaz & family
Rod Croes & family
Nathalie McNeil-Diaz & family
Gabi Croes & family
Sherryn Irving-Barbour & family
Andy Hollander & family
Elton Barbour & family
Garrett Hollander
Joshua Hage

Profoundly grateful for the loving care of:
Doris Pastor & Daniela

Also on behalf of families:
Barbour, Hage, Diaz, Croes, Hollander, Henriquez, Merryweather, Koopman, de Veer, Wynn, Steele, Robertson, van Romondt, Beaujon.
We deeply regret if in our sorrow we may have forgotten any persons.

The funeral will take place on Friday April 1st, 2016 at Aurora Funeral Home from 9:00-11:00, followed by a short ceremony at the Protestant Cemetery at Caya Ernesto Petronia.

We regret that after the funeral, we cannot receive condolences at home.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada,
den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo: 23.1

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Rudolf Roland Kock
Mihor conoci como "Ronny" of "Rudy"
*26-01-1959 - †25-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Den Reino di Señor mi ta na paz.
Su Amor ta eterno.
Cu inmenso dolor na nos curazon pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento Cristianamente di:



Maximo Ras
Mihor conoci como "Chomon"
*16-10-1935
†26-03-2016

Na nomber di su:
Señora: Olga Ras

Yiunan: Swinda y Johnny Winterdaal-Ras
Wilfred y Landa Ras-Merryweather
Oslin Ras na Hulanda

Nietonan: Ghislaine Winterdaal
Johnny Winterdaal y Thayisa Farro
Mayrène Winterdaal y Yannick Wilsoe
Maria Leoncita Ras
Wilfred Anthony Ras
†Ricardo Ras

Manera nieto: Monica Irvin y famia
Maximillian Irvin y famia
Sidney Merryweather

Rumannan: Sra Viuda Maria y †Tan Donata-Ras y famia
† Ninita y †Chomon Dania-Ras y famia
Chida y Tommy Maduro-Ras y famia
Annie Ras
Flavia Ras
Frida Ras y famia
Olivia y Walty Croes-Ras y famia
† Milo y Mabel Ras-Kock y famia
Helen Ras

Swa y cuñanan: Chomon y Nini Ras-Kock y famia
Cheppy y Mirna Ras-Olive y famia
Janchi y Nila Ras-Maduro y famia
Querino y Heidy Ras-Ponson y famia
Chito y Annelies Ras- Pellemans y famia na Hulanda

Suegronan: Irenio y Irma Winterdaal-Angela
Oncha Arends
Sobrino y sobrinanan, Ihanan, Comper y comernan, bisiñanan y demas famia y conocirnan ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diasabra 2 di april 2016 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home, saliendo pa Santana Catholico di Paradera. E restonan di "Chomon" lo ta reposa for di 2'or na Aurora Funeral Home.
Adres pa concolencia : diabierna 1 april for di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:



Jacobo Rasmijn

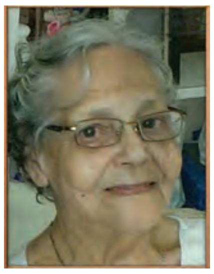
*12-10-1941
†29-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Flornan y Lagrima ta seka, Pero un oracion ta pa semper
Stima otro manera cu mi a stima boso, Corda duna un pan na bo ruman
A fayece cristianamente:



Thelma Lorenza de Cuba Kock

Vda. di † Fernando "Fefe" de Cuba
*05-09-1932 - †29-03-2016

Na nomber di :
Yiunan di crianza : Cecilio "Lulu" Kock y Sra. Minerva Kock-Marin
Rudolf " Rudy" Bislik y Yesenia Gomez- Chirinos
Nietonan di crianza stima : Francisco Javier "Javi" Kock y Rosandra Trenidad
Gabriel y Daniel Bislik
Subrinanan stima manera yiu : Sandra y Ludwina Ruiz
Rumannan : † Daniel Kock y yiunan
† Gala Kock y yiunan
† Lucia Koolman-Kock y yiunan
† Ligia Kock y yiunan
† Ada Olympia Kock y yiunan
"Joy" Kock y Blanca Kock-Fingal y yiunan
Cuñanan y swa : Sra. Vda. Calixta Paalman-de Cuba y yiunan
Sra. Cerilia de Cuba y yiunan
Beltra de Cuba y yiu
Sra. Vda. Maria Luisa Kock-Angela y yiunan
Elita de Cuba y yiu di crianza
Olivio de Cuba y Ursula Kock y yiunan

Sobrino(a)nan, Primo(a)nan
Fam. Tommy Ruiz y Cristina Ruiz-Tromp
Albertico Arends y Sra. Lidia Arends-Ruiz
Ex Nuera : Luisa Garcia na merca
Amiganan : Sra. Vda. Enfi Tromp-Kock
Tica Paublini
Rufina Bislip na Hulanda
Na Venezuela : Fam. Aura de Cuba y yiunan
Fam. Marin
Fam. Delia Ruiz y yiunan
Tur su bon bisiñanan : Fam. de Kort, Fam. Thode, Fam. R. Rijke van Norden, Fam. R. Solognier, Fam. Betty harms Angela

Demas famia: Kock, De Cuba, ras, Beaujon van Engelen, Croes, Acosta, Arends, Frank, Koolman, Bislik, Angela, Fingal, Ruiz, Laclè, Arrindel, Felten, La Torre, Maduro, Kroon, Conquet, Kauw, Orman, Marin, Moreno, Alberto,y Gómez Chirinos.

Acto di entiero lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 2 di april 2016 di 9'or pa 11'or di mainta y despues lo Sali pa Santana Sabana Basora.

Despensa nos si por a lubida algun nomber/ famia.

Na lugar di Flor of krans por hasi un donacion na Inloop Huis.

Prefera pa visti paña color cla, no preto

Aurora Funeral Home

Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayece;



Sharron Veronica Wilson-Peterson

*08-05-1962 - †30-03-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza y dolor nos ta participa fayecimento inespera di nos ruman mayor:



Alfredo Segundo Tromp

*18 november 1934
†27 maart 2016

Na nomber di su
Rumannan: †Joaquin de Jesus y Carmen Tromp-Meija y famia
†Carlos Alfonso y Medarda Tromp-Quandt y famia
Mirlanda Tromp y Alfonso Krosendijk y famia
Itala y Felipe Danjo-Tromp y famia
Carole J. Tromp y famia
Melvin D. (Baron) y Judith Tromp-Ras y famia
Carlos S. Tromp y famia
Milton E. Tromp y famia
Ted C. Tromp y famia
Norman R. Tromp y famia
Vince R. Tromp y famia
Jennifer Tromp y famia

Tantanan y omo na Maracaibo: Adela Mejia
Tirsa Mejia
Julio Mejia

Sobrino- y sobrinanan, Primo- y Primanan, Amigonan y Conocirnan

Demas famianan: Tromp, Arendsz, Mejia, Quandt, Krosendijk, Danjo, Vos, Ras, Vrolijk, Kock, Wester, Hernandez, Geerman.

Un danki especial na Staff y Personal di SABA principalmente afd. RESEDA, pa nan cuido y atencion durante estadia di nos ruman eynan.

Ta invita tur bisinja-, amigo- y conocirnan pa acompanja nos na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diahuebs, 31 maart 2016 pa 4'or di atardi saliendo for di Iglesia Virgen di Fatima na Dakota pa santana Catholico na Playa.

For di 2'or di atardi e restonan mortal di nos defunto stima"Alfredo" lo ta reposa na Iglesia Virgen di Fatima na Dakota.

Royal Funeral Home & Crematory

Cumana #44
E: royalfuneralhome@hotmail.com
Tel: 586-4444 / 733-2906
/ 593-0857 / 731-5847

"Laga tur locual ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cumi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga atras keda bunita,
Laga esakinan termina den tur bunitesa."

Cu dolor na nos curason pero agradecido pa tur loke ela hasi y significa pa nos
y Conforme cu Dios su boluntad nos ta participa fallecimiento di nos tata, welo y ruman stima,



Sr. Casper Damaso Rasmijn

Mihor conoci como "Capito, Capi"
*18 Augustus 1935 – + 27 Maart 2016

Na nomber di:
Su esposa: Eligia (ligia) Rasmijn- Albertsz
Su yiunan: Romulo (Romio) y esposa Rufina Rasmijn
Andreas (Andy) y esposa Raquel Rasmijn
Fermin (Mino) Rasmijn
Lidwina (Wina) Rasmijn
Nieto y nietanan: Richelyn y Angelo Bikker
Lidwitza Ruiz y Istrael Albertsz
Raymond y Diahanna Rasmijn
Andrew Rasmijn y Danyela Vasquez
Andreina Rasmijn

Bisanieto y bisanietanan: Roxanne, Ziquion, Cayden, Xenia, Xylen, Zhyveon I Zane

Rumanan: Vda. Sofia Croes- Rasmijn y famia
Clarita (Ita) Rasmijn
Jacobo (coby) y esposa Greta Rasmijn y famia
+ Eda y esposo Ben Weller y famia
Tanta: Vda. Alicida Thodé y famia
Swa y cuñanan: Nicomeda Albertsz
Amada y Mario Lopez y famia
Federico y Deta Albertsz y famia
Eulogia y José Chiquito y famia
Tamo y Vilma Albertsz y famia
Adriaan y Lupina Albertsz y famia
Emma y Mico Croes y famia
Sita y Hubert Wester y famia
Everaldo Albertsz
Fico y Maritza Albertsz y famia
Beta Albertsz y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comper y comernan, bisiñanan, conocirnan y ex-coleganan di LAGO y La Quinta, ex-hungadornan di Team Altesa y demas famia: Rasmijn, Albertsz, Helder, Ruiz, Bikker, Hassel, Croes, Jansen, Weller, Angela, Thodé, Garrido, Suarez, Hurtado, Odor, Koolman, Lopez, Ras, Chiquito, Emerenciana, Wester, Willems, Dabian, Van der Biezen, Curiel, Maduro, Werleman, Peña, Thiel, Kransen, Vasquez y demas famianan na
Aruba, Bonaire y Hulanda

Adres pa condolencia: Royal Funeral Home, Diabierna 1 april 2016 di 7'or pa9'or di anochi.

Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar. Diasabra 2 april 2016 na misa Inmaculada Concepsion na Sta.Cruz. Despues lo sali pa Santana Catolico na Santa Cruz. Nos difunto stima lo ta reposa den misa for di 2' or di atardi.

Enbes di flor of krans un donacion pa misa Inmaculada Concepcion lo ta altamente aprecia.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of mas famia.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na

Mileydis Verdecia y Ronald Staring, ganadornan di Aruba's 31st International Half Marathon

IBISA por mira'tras otro gran evento. E careda mas grandi di aña tin como ganador absoluto Ronald Staring di Aruba, kende ta domina e careda for di inicio y ta logra cruza e linea final cu un tempo di 01:20:03.
El a wordo ricibi cu aplauso y gritonan di apoyo y alegria for di e publico cu tabata presente na linea final.
Mescos a conta pa e prome dama cu tin e logro aki riba su nomber. E hazaña a keda logra e aña aki p'e coredo di Aruba Mileydis Verdecia cu un tempo di 01:39:41.

'Overall' Masculino:
1er lugar Ronald Staring (Aruba)
2do lugar Mervis Del Jesus (Venezuela)
3er lugar Jean Andrew Fingal (Aruba)

'Overall' Femenino:
1er lugar Mileydis Verdecia (Aruba)
2do lugar Shariska Winterdal (Aruba)
3er lugar Jet van Gemert (Aruba)

Aki ta sigui e resultado di 31st Aruba International Half Marathon den cada categoria di edad pa participantenan masculino y femenino.

Categoria Femenino 16-19 aña:
1er lugar Danielle Hages (USA) 1:53:10
2do lugar Liza Geerman (Aruba) 2:38:52
3er lugar Nicole Acosta (Aruba) 3:05:57

Categoria Masculino 16-19 aña:
1er lugar Reuel Boyce (Aruba) 1:48:26
2do lugar Igmar Kelly (Aruba) 1:59:59
3er lugar Jorman Muñoz (Colombia) 2:07:15

Categoria Femenino 20-29 aña:
1er lugar Shamira Clara (Aruba) 1:49:42
2do lugar Arita Parra (Aruba) 1:50:52
3er lugar Marieke Pluk (Netherlands) 1:54:51

Categoria Masculino 20-29 aña:
1er lugar Jean-Andrew Fingal (Aruba) 1:23:18
2do lugar Jesus Galea (Venezuela) 1:24:30
3er lugar Gabriel Prato (Venezuela) 1:27:31

Categoria Femenino 30-34 aña:
1er lugar Meghan Ballard (USA) 1:55:49
2do lugar Darlene Alias (Aruba) 1:57:25
3er lugar Gladys Duarte (Aruba) 2:06:23

Categoria Masculino 30-34 aña:
1er lugar Ronald Staring (Aruba) 1:20:03
2do lugar Efijimy Croes (Aruba) 1:36:12
3er lugar Javier Lampe (Aruba) 1:39:39

Categoria Femenino 35-39 aña:
1er lugar Shariska Winterdal (Aruba) 1:42:16
2do lugar Mayren Bisslik (Aruba) 1:51:55
3er lugar Marilu Romero (Venezuela) 1:54:42

Categoria Masculino 35-39 aña:
1er lugar Mervis Subero (Venezuela) 1:20:13
2do lugar Alrric Kock (Aruba) 1:25:20
3er lugar Ronald v/d Valk (Aruba) 1:33:32

Categoria Femenino 40-44 aña:
1er lugar Mileydis Verdecia (Aruba) 1:39:41
2do lugar Filomena Paesch (Aruba) 2:09:29
3er lugar Marisol Tromp (Aruba) 2:11:16

Categoria Masculino 40-44 aña:
1er lugar Jean Carlos Subero (Venezuela) 1:26:44
2do lugar Daniel Cusack (USA) 1:36:09
3er lugar Miguel Antonio Delgado (Venezuela) 1:37:32

Categoria Femenino 45-49 aña:
1er lugar Jet van Gemert (Aruba) 1:47:28
2do lugar Esmeralda Hendriks (Aruba) 1:52:45
3er lugar Katherine Mc Canon (USA) 1:55:46

Categoria Masculino 45-49 aña:
1er lugar Richard Rodriguez (Aruba) 1:33:20
2do lugar Richard Carvatol (Venezuela) 1:34:00
3er lugar Lloyd Wever (Aruba) 1:36:54

Categoria Femenino 50-54 aña:
1er lugar Cheryl Coutts (USA) 1:58:00
2do lugar Kitty Rivera (Aruba) 2:05:53
3er lugar Kenda Bellatty (USA) 2:09:02

Categoria Masculino 50-54 aña:
1er lugar Kerwyn Morris (Curacao) 1:42:05
2do lugar Alirio Rojas (Aruba) 1:43:55
3er lugar David Janse (Aruba) 1:46:24

Categoria Femenino 55-59 aña:
1er lugar Lisa Soderstrom (USA) 1:52:37
2do lugar Amparo Mantilla (Aruba) 2:13:03
3er lugar Digna Geerman (Aruba) 2:13:17

Categoria Masculino 55-59 aña:
1er lugar Jose Hernandez (Venezuela) 1:36:59
2do lugar Franklin Margaritha (Curacao) 1:39:50
3er lugar William van Heyningen (Curacao) 1:45:07

Categoria Femenino 60 aña + :
1er lugar Marijke Peters (Aruba) 1:54:35
2do lugar Anneke Middendorp (Curacao) 2:24:57
3er lugar Maritza Correa (Aruba) 2:31:21

Categoria Masculino 60 aña + :
1er lugar Arjan Voskamp (Netherlands) 1:54:30
2do lugar Robin Marchena (Curacao) 1:54:44
3er lugar Manuel Alberto Sangronis (Venezuela) 1:56:08

Tur ganador den nan categoria di edad a ricibi trofeo respectivamente di prome, segundo y tercer lugar. E premiacion a tuma lugar mesun mainta despues di careda riba parkinglot di Alhambra Casino & Shops.
IBiSA ta felicita tur cu a participa, specialmente e ganadornan y ta spera di wak tur pa proximo aña un biaha mas. Un danki na tur patrosinador y boluntario cu a contribui na Aruba's 31st International Half Marathon 2016.














ADRA





